

AirLine 88

Headset Wireless System



OWNER'S MANUAL

SAMSON®

Important Safety Information



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

**ATTENTION
RISQUE D'ÉLECTROCUTION !
NE PAS OUVRIR !**



This lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of non-insulated “dangerous voltage” within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING

TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD. DO NOT USE THIS PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE. TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD. DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE. TO PREVENT ELECTRICAL SHOCK, MATCH WIDE BLADE PLUG TO WIDE SLOT AND FULLY INSERT.

Copyright 2018, Samson Technologies Corp. v4
This product is covered by the US patent: US9,602,053

Samson Technologies Corp.
278-B Duffy Ave
Hicksville, NY 11801
www.samsontech.com

Important Safety Information

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at the plugs, convenience receptacles, and at the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug the apparatus during lightening storms, or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified personnel. Service is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. This appliance shall not be exposed to dripping or splashing water and that no object filled with liquid such as vases shall be placed on the apparatus.
16. Caution-to prevent electrical shock, match wide blade plug wide slot fully insert.
17. Please keep a good ventilation environment around the entire unit.
18. The direct plug-in adapter is used as disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
19. Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.



If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private household in the 28 member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For Countries not mentioned above, please contact your local authorities for a correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

Important Safety Information

FCC Rules and Regulations

Samson wireless receivers are certified under FCC Rules part 15 and transmitters are certified under FCC Rules part 74.

Licensing of Samson equipment is the user's responsibility and licensability depends on the user's classification, application and frequency selected.

This device complies with Part 15 of the FCC rules Class B and RSS-210 of Industry & Science Canada.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device must not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation. Suitable for home or office use.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced Radio/TV technician for help.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This equipment is intended for use in wireless microphone applications.

Equipment is intended for sale in: AT, BE, CH, CY, CZ*, DK, EE, FI*, FR*, DE*, GR*, HU, IE, IS, IT, LV, LT*, LU, MT*, NL, NO*, PL* PT, RO, SK, SI, ES, SE, UK

*Subject to license. Please contact your national frequency authority for information on available legal use in your area. Any changes or modifications not expressly approved by Samson Technologies Corp. could void your authority to operate the equipment.

Hereby, Samson Technologies Corp., declares that this CR88 and AH8 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The declaration of conformity may be consulted at:

http://www.samsontech.com/site_media/support/manuals/AirLine88_AH8_DOC.pdf



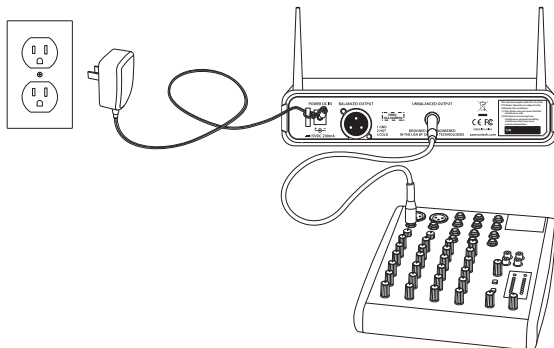
Quick Start

In order for your wireless system to work correctly, both the receiver and transmitter must be set to the same channel. Follow this basic procedure for setting up and using your AirLine 88 Headset wireless system:

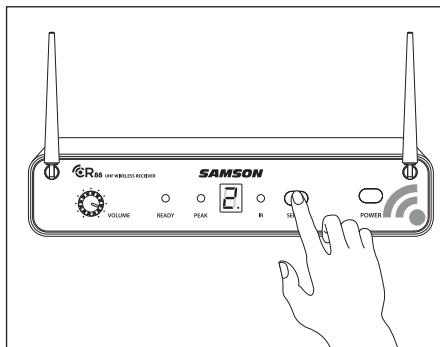
Physically place the CR88 receiver where it will be used, and extend the antennas vertically. The general rule of thumb is to maintain “line of sight” between the receiver and transmitter so that the person using or wearing the transmitter can see the receiver.

With the CR88 powered off, connect the included power adapter. Turn the CR88 on momentarily to confirm that the unit is receiving power. You’ll see the LED display light up. Then turn the CR88 power off.

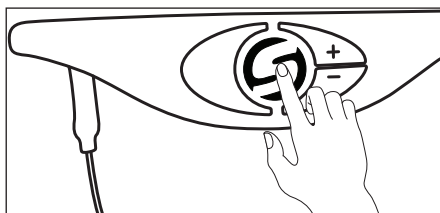
With your amplifier or mixer off and volume control all the way down, connect the CR88 receiver output jack to the mic or line level input of a mixer or amplifier using the balanced XLR output or unbalanced ¼” line level output. Turn the Level knob on the CR88 completely counterclockwise, then turn its power on.



Press the SELECT button on the front of the CR88 receiver to choose an available channel. The channel number will increase by one digit, from 0-9 then A-F. Once the last channel has been reached, the count will cycle back to 0.



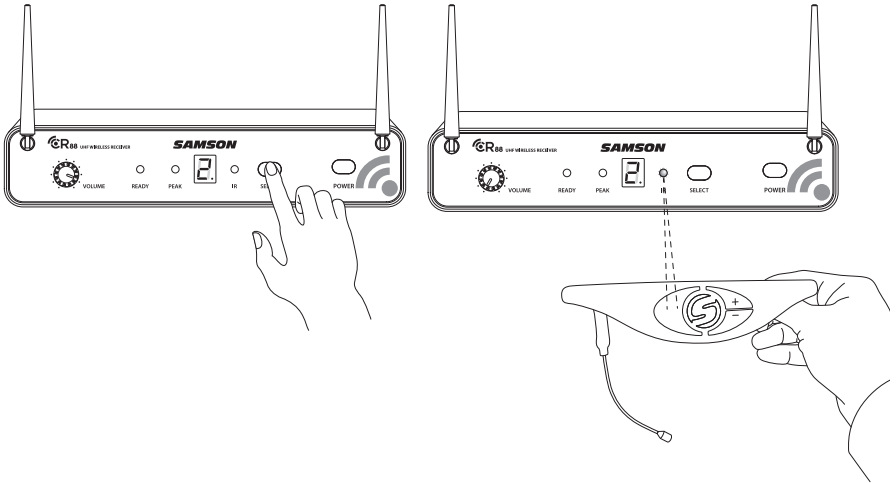
Make sure the AH8 Headset transmitter is fully charged (see section **Charging the AH8 Transmitter**) Turn on the power to the transmitter by pressing and holding the Power button for 3 seconds; the indicator LED will light yellow when the button is pressed and turns green when released and the AH8 is powered on.



Quick Start

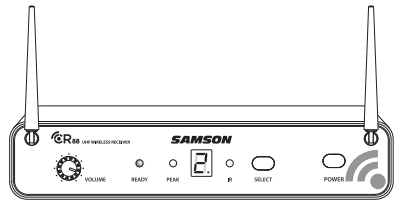
Position the transmitter about 6-12" (15-30 cm) from the front of the CR88 with the transmitter's IR window facing the IR transmitter on the front panel of the CR88 receiver.

Press and hold the CR88 SELECT button to set the transmitter to the same channel as the receiver via infrared transmission. The CR88 display will flash while the receiver is sending the operating channel.



Note: The AH8 will only accept infrared transmission from the receiver for the first 10 seconds after the AH8 is powered on. If you need to change the operating channel, the AH8 must be first powered off, then powered on again to receive the new channel.

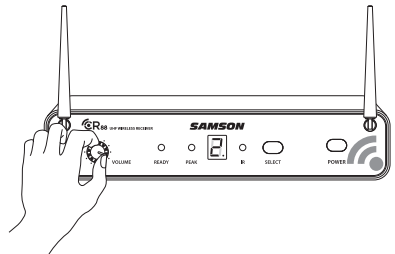
When the transmission is complete, the CR88 will receive RF signal from the transmitter. The READY indicator will light on the front panel of the CR88 receiver.



Turn on your connected amplifier or mixer, but keep the volume all the way down. Set the Volume knob on the CR88 fully clockwise (to its "10" setting). This is unity gain.

Speak or sing into the microphone. Slowly raise the volume of your amplifier or mixer until the desired level is reached.

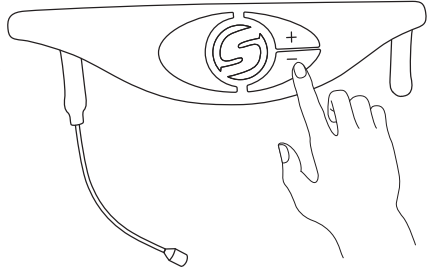
If you find the system has noticeable dropouts, reduced overall working range, or unexpected noise bursts, change the operating channel of the system using the steps above.



Quick Start

If you hear distortion at the desired volume level, check to see whether the PEAK Indicator LED on the receiver is lighting RED. If it is not lit, make sure that the gain structure of your audio system is set correctly (consult the owners manual of your mixer and/or amplifier for details). If the PEAK Indicator on the receiver lights RED, it may be as simple as moving the microphone further from your mouth.

If the level of the microphone needs further adjustment, press and hold the AH8 “+” or “-” level buttons until the indicator starts flashing indicating that the transmitter is in the Volume Adjustment mode. Press the “+” button to raise the level or the “-” button to lower the level. As the level increases the indicator flashes faster. When the level decreases the indicator flashes slower. When the desired level is reached, release the volume buttons. The AH8 will return to normal operation after 10 seconds, and the Status Indicator will be steady GREEN.



For best signal to noise performance, set the AH8 transmitter volume so that the PEAK indicator on the CR88 receiver flashes occasionally when speaking or singing with your loudest voice.

Multiple System Setup

When using multiple systems, each system must be set to a different operating channel. Transmitter and receiver pairs must be on the same channel plan in order to work together.

When setting an additional transmitter, make sure to move all other transmitters away from the receiver to ensure that the transmitter is not accidentally reset.

Charging the AH8 Transmitter

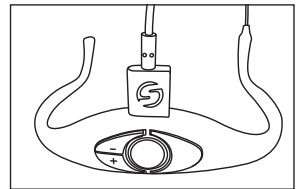
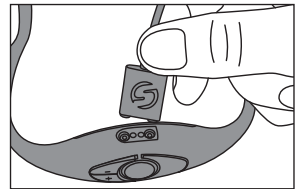
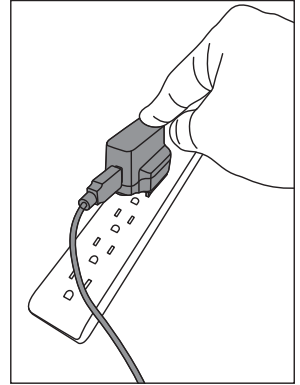
1. Snap in place the appropriate mains connector plug into the adapter.
2. Insert the magnetic power cable to the included USB AC plug (or any 5-volt DC adapter that has a USB port). Insert the AC plug into an electrical outlet.
3. Place the AH8 transmitter on a flat surface.
4. Attach the magnetic connector to the gold contact power port on the bottom of the AH8 transmitter. The cable attaches to the port magnetically.

The magnetic connector is keyed so it will only connect in one direction.

Note: Transmission is disabled during charging.

5. Look at the indicator light on the AH8 transmitter to determine when the transmitter has finished charging. When the light is flashing red, the AH8 is charging. When the red light stops flashing it indicates that the AH8 is fully charged.
6. Disconnect the magnetic power cable from the AH8 when the unit is fully charged.

If you notice your AH8 battery life is becoming shorter after a full charge, you can order a user replaceable battery from your local Samson distributor.



Getting the most out of the rechargeable battery:

- Completely charge the batteries before first use
- Fully charge the battery before it will be used.
- After the battery is charged, unplug the charger from the outlet or remove the battery from the charger.
- The optimal temperature range for using and storing the battery is 50°F - 86°F (30°C - 50°C). The battery performance and operation may decrease in temperatures below 50°F (30°C).

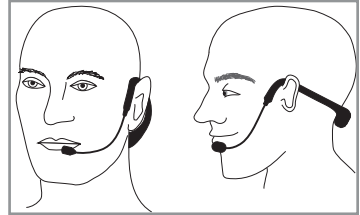
A warning that batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal

Wearing the AH8 Transmitter

The AH8 can be re-sized to fit comfortably on your head. The correct way to wear your AH8 Headset transmitter is over the ears, as you would wear a pair of eyeglasses. Because the AH8 Headset is specially designed to be used up close, be sure to position the microphone near the corner of your lips. To avoid feedback problems, take care not to cover the mic capsule with your hand.

Position the AH8 over your head so that the body of the transmitter is behind your head. Adjust the headset so that it fits comfortably on your ears and is secure against your head.

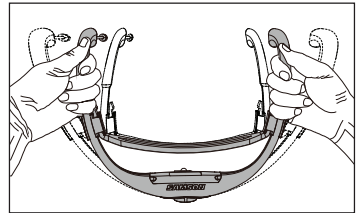


Position the microphone towards the corner of your mouth, approximately 1/2" away from the lips.

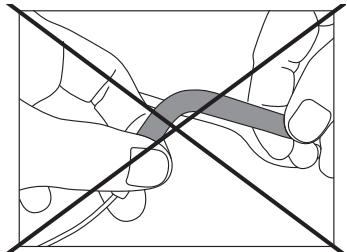
To help reduce p-popping, install one of the (4) included windscreens.

Note: If wearing glasses, it is recommended to put the AH8 transmitter on first than place glasses over the transmitter.

If the AH8 headset is too large, push the sides of the headband in to decrease the width. If the transmitter is too small, pull the sides of the headband out to increase the width.



Warning: The ear hooks are **NOT** adjustable. **DO NOT** bend the earhooks as this will damage to the headset.

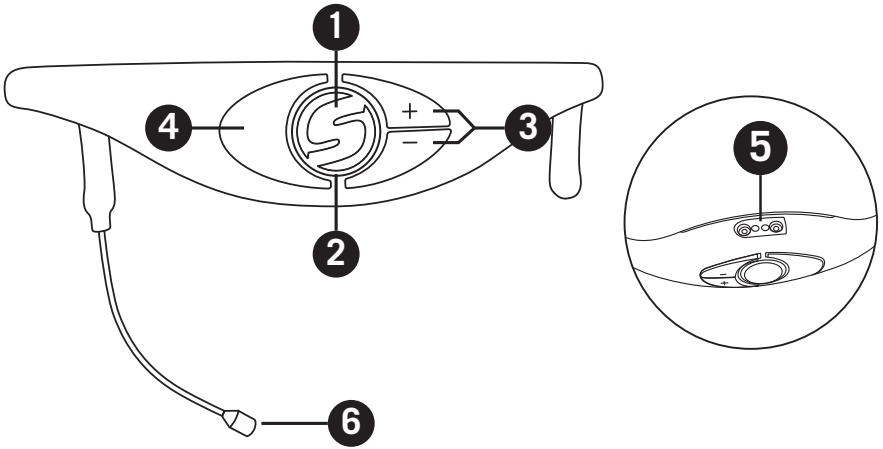


Cleaning the AH8 transmitter:

The headset, microphone and gooseneck should be cleaned after each use. Use clean, fresh water on a towel or clean rag, gently wiping away any contaminations that may have accumulated during use.

The windscreens should be washed with clean water after each use.

AH8 Headset Transmitter Callouts

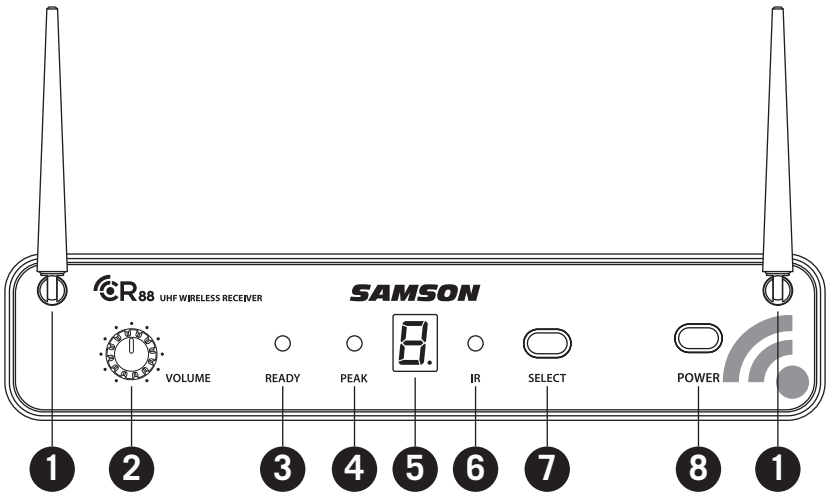


- 1. Power/Mute Button** - Press and hold for 3 seconds to turn the unit on or off. A quick press and release will mute or unmute the transmitter when the transmitter is on.
- 2. Status Indicator** - This LED displays the operation mode, low battery and recharge status of the transmitter. The chart defines the LED colors for each function.

GREEN	Normal Operation
AMBER	Mute
Flashing RED	Low Battery
	Charging
RED	Fully Charged

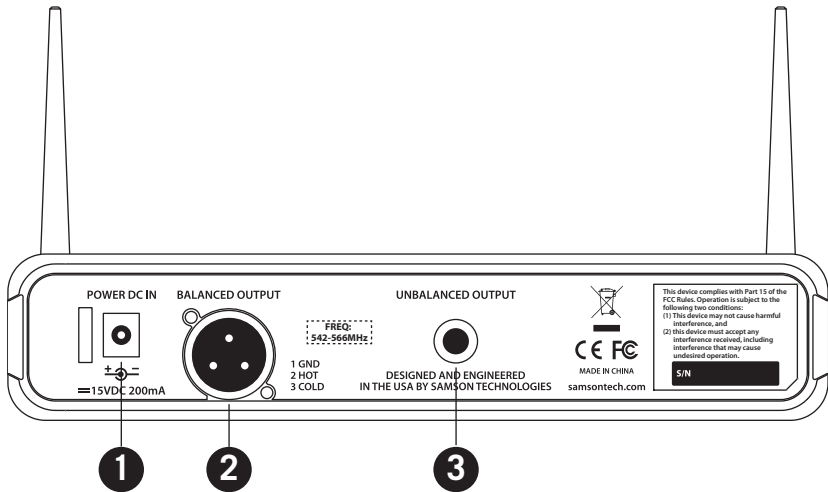
- 3. Volume +/- Buttons** - Press and hold either Volume button to adjust the volume. Pressing the + or – button increases or decrease the level by one step with each push of the button. There is a total 9 volume levels. The Status Indicator light will flash faster for each increased step and slower for each decrease.
- 4. IR Lens** - This window is used to capture the infrared signal sent from the receiver during the IR SET to channelize the transmitter. The IR Lens is only active for the first 10 seconds when the transmitter is powered on.
- 5. Charging Connector** - Connect the supplied magnetic charging cable to this sealed, gold contact charging connector to recharge the internal Lithium Ion battery. The AH8 can be recharged by connecting the cable to a USB connector on a computer USB port, or any 5-volt DC adapter that has a USB output.
NOTE: The included adapter will charge the AH8 faster than a computer USB port.
- 6. Microphone** - Waterproof, micro-miniature, unidirectional microphone capsule in a marine-grade stainless steel housing.

CR88 Receiver Front Callouts

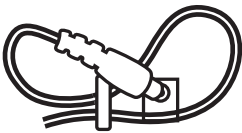


- 1. Antennas** - The antenna mountings allow full rotation for optimum placement. In normal operation, both antennas should be placed in a vertical position. Both antennas can be folded inward for convenience when transporting the CR88.
- 2. VOLUME Control** - This knob sets the level of the audio signal being output through both the balanced and unbalanced output jacks on the rear panel. Reference level is obtained when the knob is turned fully clockwise (to its "10" setting).
- 3. READY Indicator** - This indicator lights green when the CR88 is synced with the AH8, receiving RF signal and the system is ready to use.
- 4. PEAK Indicator** - This indicator lights red when the transmitted audio signal is near clipping or overloaded.
- 5. LED Display** - The 7-segment LED display shows the receiver's current operating channel. The CR88 channels are indicated by 0-9 and A-F.
- 6. IR Transmitter** - During "IR SET" an infrared light is used to set the transmitter channel.
- 7. SELECT Button** - Press this button to cycle through the receiver's operating channels. Press and hold this button to send the channel information to the transmitter via infrared transmission.
- 8. POWER Switch** - Use this to turn the CR88 power on and off.

CR88 Receiver Rear Callouts



1. **DC Input** - Connect the supplied power adapter here, using the strain relief as shown in the illustration below. **WARNING:** Do not substitute any other kind of power adapter. Doing so can cause severe damage to the CR88 and will void your warranty.
2. **BALANCED OUTPUT** - Use this electronically balanced low impedance (600 Ohm) XLR jack when connecting the CR88 to professional (+4dBu) audio equipment. Pin wiring is as follows: Pin 1 ground, Pin 2 high (hot), and Pin 3 low (cold).
3. **UNBALANCED OUTPUT** - Use this unbalanced high impedance (5K Ohm) 1/4" jack when connecting the CR88 to consumer (-10dBV) audio equipment. Wiring is as follows: tip hot, sleeve ground.

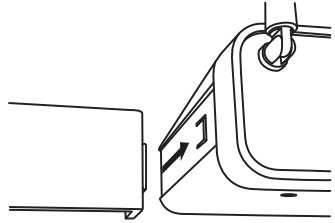


Using the strain relief: To keep the adapter from accidentally disconnecting from the receiver, gather up a loop of wire and pass it through the strain relief, then pass the adapter plug through the loop.

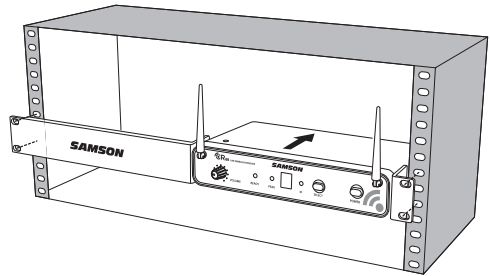
Rack Mounting

The CR88 receiver can be installed into a standard 19" rack for transport or permanent installation using the included rack ears. Follow the simple steps below to mount the CR88:

Attach the included rack ears by sliding each rack ear into the groove on either side of the CR88 until they lock into place, and the receiver flush with the front panel.

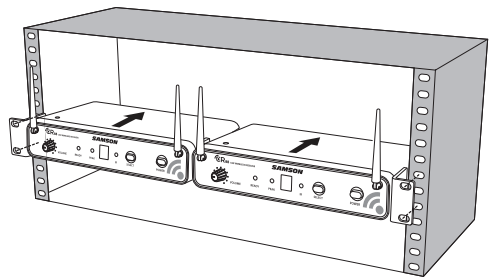


Position the CR88 receiver into an available rack space and slide in until the rack ears are touching the rails of the rack case and are aligned with the rack rail holes.



Mount the receiver into the rack using the appropriate size rack screws (not included). To ensure equal tension and balance when installing the receiver, you should secure screws in a crisscross pattern of opposite corners: top left -> bottom right -> top right -> bottom left.

In order to mount two CR88 receivers in one rack space, the system includes a center connection piece. Slide the center connection piece into the groove of each receiver and attach the short rack ears to each receiver. Mount the receivers into the rack using the crisscross pattern described above.



Note: Receivers should be mounted in the top rack position with additional audio units mounted below. Digital audio devices should be mounted as far as possible below the CR88 receivers.

Channel Plans

Group K 470-494 MHz		Group D** 542-566 MHz		Group G* 863-865 MHz	
Ch	Freq	Ch	Freq	Ch	Freq
0	470.125	0	542.125	0	863.050
1	471.625	1	543.625	1	863.250
2	473.050	2	545.050	2	863.550
3	474.425	3	546.425	3	863.750
4	474.900	4	546.900	4	864.050
5	477.525	5	549.525	5	864.250
6	479.100	6	551.100	6	864.550
7	480.475	7	552.475	7	864.750
8	482.000	8	554.000	8	864.950
9	484.075	9	556.075		
A	486.975	A	558.975		
B	487.975	B	559.975		
C	489.050	C	561.050		
D	490.975	D	562.975		
E	492.425	E	564.425		
F	493.975	F	565.975		

** Not for use in the USA and Canada.*

*** Not for use in the EU.*

For questions regarding available channels in your area contact your local Samson distributor.

Specifications

System

Working Range	300' (100m) line of sight
Audio Frequency Response	50 Hz - 15 kHz
T.H.D. (Overall)	<1% (@AF 1 kHz, RF 46 dBu)
Dynamic Range	>100 dB A-weighted
Signal to Noise	>95 dB
Operating Temperature	-10°C (14°F) to +60°C (+140°F)
Tone Key Frequency	32.768 kHz

AH8 Headset Microphone Transmitter

Microphone Element	Condenser Mic
Microphone Polar Pattern	Unidirectional
Input Gain Range	20dB
RF Power	10mW EIRP
Power Requirements	3.6V 500mAh Lithium Ion rechargeable battery
Battery Life	6 hours
Dimensions (LxWxH)	5.9" x 6.7" x 3.9" 150mm x 170mm x 100mm (Depending on the shape of headset arm and gooseneck mic)
Weight	0.13lb / 60g

CR88 Receiver

Audio Output Level - Unbalanced	+14 dBu
Audio Output Level - Balanced	+9 dBu
Audio Output Impedance - Unbalanced	810 Ohms
Audio Output Impedance - Balanced	240 Ohms
Sensitivity	-100 dBm / 30 dB sinad
Image Rejection	>50 dB
Operating Voltage	15 VDC 200mA
Dimensions (LxWxH)	8.25" x 4.9" x 1.75" 210mm x 125mm x 44mm
Weight	0.85lb / 388g

At Samson, we are continually improving our products, therefore specifications and images are subject to change without notice.

Informations de sécurité importantes



ATTENTION : POUR REDUIRE LE RISQUE D'ELECTROCUTION, NE PAS OUVRIR LE CAPOT (OU LA FACE ARRIERE). NE CONTIENT AUCUNE PIECE QUE L'UTILISATEUR PEUT ENTREtenir. CONFIER L'ENTRETIEN A DU PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIE.

ATTENTION
RISQUE D'ÉLECTROCUTION !
NE PAS OUVRIR !



Cet éclair avec le symbole de flèche dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur du produit qui peut être d'une importance suffisante pour constituer un risque de choc électrique.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'importantes instructions de fonctionnement et d'entretien dans la documentation accompagnant l'appareil.

AVERTISSEMENT

POUR EVITER UN INCENDIE OU UNE ELECTROCUTION. NE PAS UTILISER CETTE FICHE AVEC UNE RALLONGE, OU TOUTE AUTRE PRISE, SAUF SI LES BROCHES PEUVENT ÊTRE ENTIÈREMENT ENFONCÉES POUR EVITER QU'ELLES NE SOIENT EXPOSEES. POUR EVITER UN INCENDIE OU UNE ELECTROCUTION. NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE. POUR EVITER TOUT RISQUE D'ELECTROCUTION, BIEN INSERER LA FICHE SECTEUR, CORRECTEMENT ET ENTIÈREMENT.

Informations de sécurité importantes

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. Ne pas utiliser ce dispositif à proximité de l'eau
6. Le nettoyer uniquement avec un chiffon sec.
7. Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation. L'installer conformément aux instructions du fabricant.
8. Ne pas installer près de sources de chaleur telles que des radiateurs, des diffuseurs d'air chaud, des fours, des poêles ou autres appareils (y compris les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9. Ne pas contourner le dispositif de sécurité de la fiche polarisée ou mise à la terre. Une fiche polarisée comporte deux broches, l'une plus large que l'autre. Une fiche de terre comporte deux broches et une troisième de mise à la terre. La broche large, ou troisième broche assure votre sécurité. Si la fiche fournie de correspond pas à votre fiche murale, consultez un électricien pour remplacer la fiche murale obsolète.
10. Faites en sorte que le cordon ne soit pas piétiné ou pincé, en particulier au niveau des broches, des prises de courant, et au point de sortie de l'appareil.
11. Utiliser uniquement des fixations/accessoires spécifiés par le fabricant.
12. Utilisez-le uniquement avec le chariot, le trépied, un support ou une table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, soyez prudent lors du déplacement de l'ensemble chariot/appareil pour éviter des blessures suite au renversement.
13. Débranchez l'appareil pendant les orages ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes de temps.
14. Confiez l'entretien à du personnel d'entretien qualifié. Une réparation est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une façon quelconque, par exemple si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, en cas de dommages en raison de renversement de liquides ou de chutes d'objets dans l'appareil, d'une exposition à la pluie ou à l'humidité, ou si l'appareil ne fonctionne pas normalement, ou est tombé.
15. Cet appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou des éclaboussures d'eau et aucun objet rempli de liquide, comme un vase, ne doit être placé sur l'appareil.
16. Attention, afin d'éviter tout risque d'électrocution, bien insérer la fiche secteur correctement et entièrement.
17. Veillez à assurer une ventilation correcte autour de l'unité.
18. L'adaptateur secteur direct est utilisé comme dispositif de déconnexion, le dispositif de déconnexion doit rester facilement accessible.
19. Les piles (pack de piles ou piles installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou similaire.



Pour mettre ce produit au rebut, ne le mélangez pas aux ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparée pour les produits électroniques usagés, conformément à la législation qui prévoit le traitement, la récupération et le recyclage corrects.

■ Les ménages dans les 28 états membres de l'UE, en Suisse et en Norvège peuvent mettre au rebut leurs produits électroniques usagés gratuitement auprès d'installations de collecte agréées ou auprès d'un détaillant (si vous achetez un produit neuf similaire).

Pour les pays non mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour connaître la méthode de traitement appropriée.

Ce faisant, vous vous assurerez que votre produit subit le traitement, la récupération et le recyclage nécessaires et prévenez ainsi les effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine.

Informations de sécurité importantes

Règles et règlements de la FCC

Les récepteurs sans fil Samson sont certifiés en vertu des règles de la partie 15 de la FCC et les émetteurs sont certifiés en vertu des règles de la partie 74 de la FCC.

La concession de licence des équipements Samson est de la responsabilité de l'utilisateur et elle dépend de la classification, de l'application et de la fréquence sélectionnées par l'utilisateur.

Cet appareil est conforme à la partie 15 de la FCC Classe B et à la norme RSS-210 d'Industry & Science Canada.

Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) cet appareil ne peut causer d'interférences nuisibles et
- (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, notamment celles pouvant entraîner un dysfonctionnement. Adapté à un usage résidentiel ou commercial.

REMARQUE : Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de radiofréquence et, si non installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que l'interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil hors et sous tension, l'utilisateur est invité à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Modifier l'orientation ou l'emplacement de l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'appareil dans une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Demander de l'aide au revendeur ou à un technicien radio/TV expérimenté.

AVERTISSEMENT ! Tout changement ou modification n'ayant pas été expressément approuvé(e) par la partie responsable de la conformité pourrait annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser ce dispositif.

Cet équipement est destiné à être utilisé dans des applications de microphones sans fil.

L'équipement est destiné à la vente dans : AT, BE, CH, CY, CZ*, DK, EE, FI*, FR*, DE*, GR*, HU, IE, IS, IT, LV, LT*, LU, MT*, NL, NO*, PL* PT, RO, SK, SI, ES, SE, UK

*Sous réserve de la licence. Veuillez contacter les autorités nationales relatives à la fréquence pour obtenir des informations sur l'utilisation légale disponible dans votre région. Tout changement ou modification non expressément approuvés par Samson Technologies Corp. pourrait annuler votre droit d'utiliser l'équipement.

Par la présente, Samson Technologies Corp., déclare que ces appareils CR88 et AH8 sont conformes aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/CE. Cette déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse :

http://www.samsontech.com/site_media/support/manuals/AirLine88_AH8_DOC.pdf



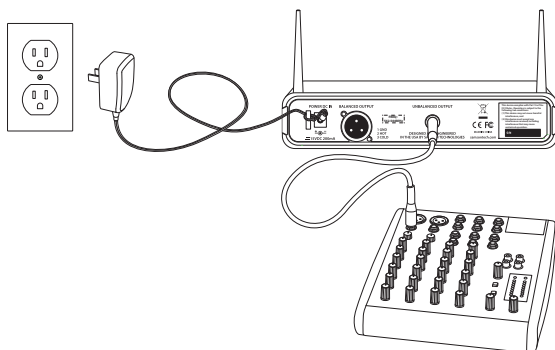
Démarrage rapide

Pour que votre système sans fil fonctionne correctement, le récepteur et l'émetteur doivent être réglés sur le même canal. Suivez cette procédure de base pour la mise en place et l'utilisation de votre système de micro-casque sans fil Airline 88 :

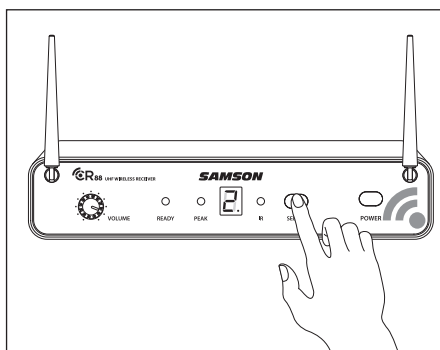
Placez le récepteur à CR88 où il sera utilisé, et déployez les antennes verticalement. La règle générale est de maintenir la "ligne de mire" entre le récepteur et l'émetteur afin que la personne utilisant ou portant l'émetteur puisse voir le récepteur.

Avec le système CR88 hors tension, branchez l'adaptateur secteur fourni. Allumez le système CR88 momentanément pour confirmer que l'appareil est sous tension. Le voyant va s'allumer. Puis éteignez le système CR88.

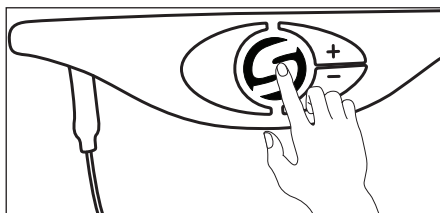
Avec l'amplificateur ou le mixeur hors tension et la commande de volume au niveau le plus faible, reliez la prise de sortie du récepteur CR88 à l'entrée micro ou à l'entrée de niveau de ligne d'un mixeur ou d'un amplificateur via la sortie XLR symétrique ou la sortie de niveau de ligne asymétrique d'1/4". Tournez le bouton de niveau à fond dans le sens antihoraire sur le système CR88, puis mettez ce dernier sous tension.



Appuyez sur la touche SELECT à l'avant du récepteur CR88 pour choisir un canal disponible. Le numéro du canal augmentera d'un chiffre, de 0 à 9 puis de A à F. Une fois le dernier canal atteint, le compteur recommence à 0.



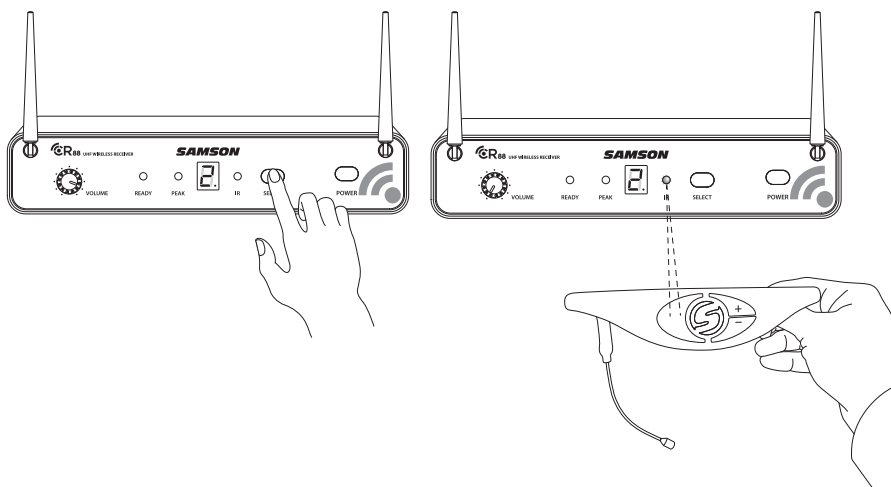
Assurez-vous que l'émetteur du micro-casque AH8 est complètement chargé (voir section **Chargement de l'émetteur AH8**) Mettez l'émetteur sous tension en appuyant sur le bouton d'alimentation pendant 3 secondes ; le voyant s'allume jaune clair lorsque vous appuyez sur le bouton et passe au vert lorsque vous le relâchez et l'AH8 est alors allumé.



Démarrage rapide

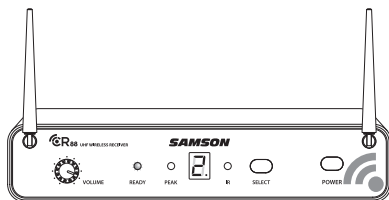
Positionnez l'émetteur à environ 6-12" (15-30 cm) depuis l'avant du CR88 avec la lentille infrarouge de l'émetteur face à l'émetteur IR sur le panneau avant du récepteur CR88.

Appuyez et maintenez enfoncée la touche CR88 SELECT pour régler l'émetteur sur le même canal que le récepteur, via une transmission infrarouge. L'écran du CR88 clignote pendant la transmission du canal de fonctionnement par le récepteur.



Remarque : L'unité AH8 n'accepte la transmission infrarouge du récepteur que pendant les 10 premières secondes après sa mise sous tension. Si vous devez changer le canal d'exploitation, vous devez d'abord mettre hors tension puis à nouveau sous tension le boîtier AH8, pour recevoir le nouveau canal.

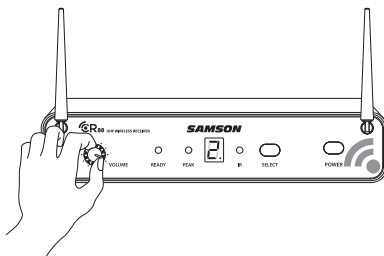
Lorsque la transmission est terminée, le CR88 reçoit le signal RF de l'émetteur. Le voyant READY s'allume sur le panneau avant du récepteur CR88.



Allumez alors l'amplificateur connecté ou un mixeur, mais maintenez le volume au plus bas. Réglez le bouton de volume sur le CR88 dans le sens horaire (à son réglage "10"). Il s'agit du gain de l'unité.

Parlez ou chantez dans le microphone. Augmentez lentement le volume de l'amplificateur ou du mixeur, jusqu'à atteindre le niveau souhaité.

Si vous observez que le système présente des pertes notables, une diminution de l'amplitude de fonctionnement en général, ou des salves de bruit inattendues, modifiez le canal de fonctionnement du système en suivant les étapes ci-dessus.

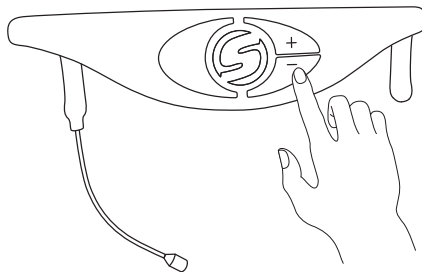


Démarrage rapide

Si vous entendez des distorsions au niveau de volume souhaité, vérifiez que le voyant PEAK sur le récepteur est allumé en ROUGE. S'il est éteint, assurez-vous que la structure de gain de votre système audio est réglée correctement (consultez le manuel du propriétaire de votre mixeur et/ou amplificateur pour les détails). Si le voyant PEAK sur le récepteur s'allume ROUGE, il peut être aussi simple d'éloigner le microphone de votre bouche.

Si le niveau du microphone nécessite un ajustement supplémentaire, appuyez et maintenez enfoncées les touches de niveau AH8 “+” or “-”

jusqu'à ce que le voyant commence à clignoter, pour indiquer que l'émetteur est en mode Ajustement du volume. Appuyez sur la touche “+” pour augmenter le volume et la touche “-” pour le diminuer. Lorsque le niveau augmente, le clignotement du voyant s'accélère. Lorsque le niveau diminue, le clignotement du voyant ralentit. Une fois le niveau souhaité atteint, relâchez les touches. Le boîtier AH8 recommence à fonctionner normalement au bout de 10 secondes, et le voyant d'état passe au VERT fixe.



Pour un meilleur rapport signal/bruit, réglez le volume de l'émetteur AH8 de telle sorte que le voyant PEAK sur le récepteur CR88 clignote de manière intermittente, en parlant ou en chantant avec votre voix la plus forte.

Configuration systèmes multiples

Lors de l'utilisation de plusieurs systèmes, chaque système doit être réglé sur un canal d'exploitation différent. Les paires d'émetteurs et de récepteurs doivent être sur le même plan de canal pour pouvoir fonctionner ensemble.

Lors de la configuration d'un émetteur supplémentaire, assurez-vous de déplacer tous les autres émetteurs à distance du récepteur pour veiller à ce que l'émetteur ne soit pas réinitialisé accidentellement.

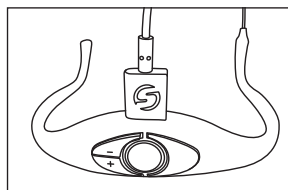
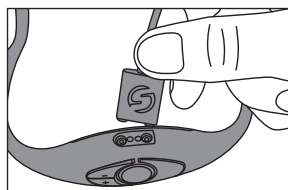
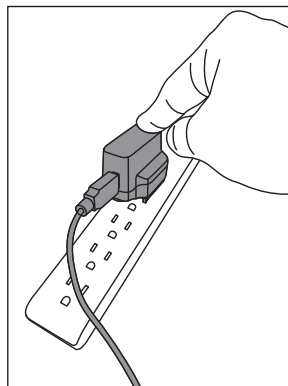
Chargement de l'émetteur AH8

1. Enclenchez le connecteur approprié dans l'adaptateur.
2. Insérez le câble d'alimentation magnétique à la prise secteur USB CA inclus (ou tout autre adaptateur de 5 volts CC qui dispose d'un port USB). Insérez la fiche secteur dans une prise électrique.
3. Placez l'émetteur AH8 sur une surface plane.
4. Fixez le connecteur magnétique au port d'alimentation de contact doré sur le fond de l'émetteur AH8. Le câble se connecte au port magnétiquement. Le connecteur magnétique est conçu de telle manière qu'il ne se connecte que dans un sens.

Remarque : La transmission est désactivée pendant le chargement.

5. Observez le voyant de l'émetteur AH8 pour déterminer quand l'émetteur a fini de charger. Lorsque le voyant clignote en rouge, le AH8 est en charge. Lorsque le voyant rouge cesse de clignoter, cela signifie que le boîtier AH8 est complètement chargé.
6. Débranchez le câble d'alimentation magnétique du AH8 lorsque l'appareil est complètement chargé.

Si vous remarquez que la durée de vie de la batterie du boîtier AH8 est de plus en plus courte après une charge complète, vous pouvez commander une batterie remplaçable par l'utilisateur auprès de votre distributeur Samson local.



Tirer le meilleur parti de la batterie rechargeable :

- Chargez complètement les batteries avant la première utilisation
- Chargez complètement la batterie avant de l'utiliser.
- Une fois la batterie chargée, débranchez le chargeur de la prise ou retirez la batterie du chargeur.
- La plage de température optimale d'utilisation et de stockage de la batterie est de 50°F - 86°F (30°C - 50°C). Les performances et le fonctionnement de la batterie peuvent diminuer à des températures inférieures à 50°F (30°C).

Avertissement : les piles (pack de piles ou batteries installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou similaire.

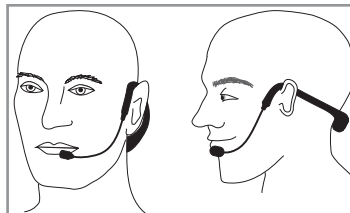
ATTENTION : Danger d'explosion si la batterie n'est pas correctement repositionnée. Remplacez-la uniquement par le même type ou équivalent, il convient d'être attentif aux aspects environnementaux de l'élimination de la batterie

Port de l'émetteur AH8

Le boîtier AH8 peut être redimensionné pour s'adapter confortablement à votre tête. La manière correcte de porter votre émetteur de micro-casque AH8 est au-dessus des oreilles, comme si vous portiez une paire de lunettes. Étant donné que le micro-casque AH8 est spécialement conçu pour être utilisé à une distance très courte, assurez-vous de placer le microphone près du coin de vos lèvres. Pour éviter les problèmes de retour, prenez soin de ne pas couvrir la capsule du micro avec votre main.

Positionnez le micro-casque AH8 sur votre tête afin que le boîtier de l'émetteur se trouve derrière votre tête. Réglez le casque afin qu'il tienne confortablement sur vos oreilles et soit sécurisé contre votre tête.

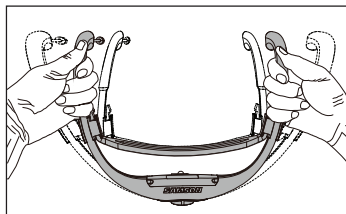
Positionnez le microphone vers le coin de la bouche, à environ 1/2 « de vos lèvres.



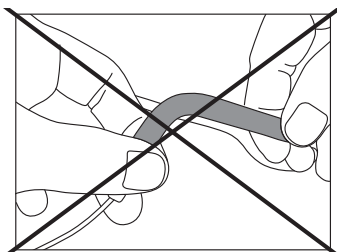
Pour aider à réduire les bruits secs, installez l'un des 4 écrans fournis.

Remarque : Si vous portez des lunettes, il est recommandé de placer en premier l'émetteur AH8, puis de positionner les lunettes sur l'émetteur.

Si le casque AH8 est trop grand, poussez sur les côtés du serre-tête pour diminuer la largeur. Si le casque AH8 est trop petit, tirez sur les côtés du serre-tête pour augmenter la largeur.



Attention: Les crochets d'oreilles ne sont PAS réglables. NE pliez PAS les boucles d'oreille car cela endommagerait le casque.

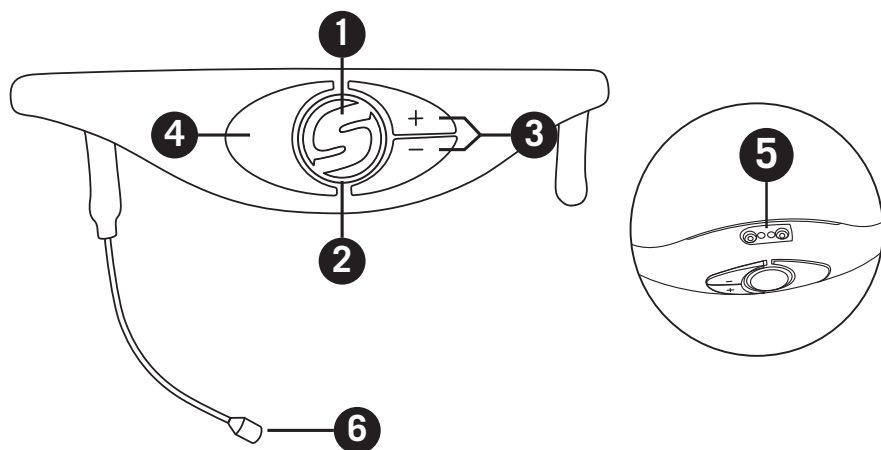


Nettoyage de l'émetteur AH8 :

Le casque, le microphone et le col de cygne doivent être nettoyés après chaque utilisation. Imbibez d'eau propre et fraîche une serviette ou un chiffon propre, éliminez doucement toute contamination qui peut s'être accumulée pendant l'utilisation.

Les écrans doivent être lavés à l'eau claire après chaque utilisation.

Émetteur de poche AH8 - Repères

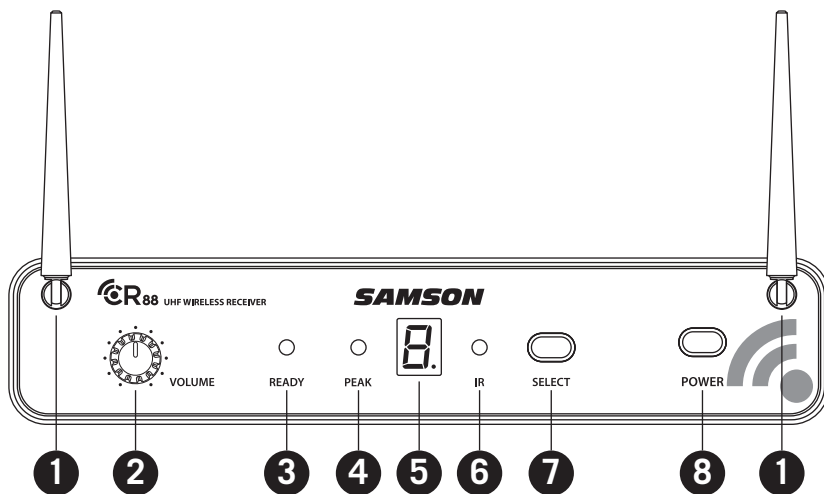


- 1. Touche Power/Mute** - Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour mettre l'unité sous et hors tension. Une pression rapide active ou désactive le son de l'émetteur lorsque celui-ci est sous tension.
- 2. Voyant d'état** - Ce voyant affiche le mode de fonctionnement, le niveau faible de la batterie et l'état de charge de l'émetteur. Le tableau définit les couleurs des voyants pour chaque fonction.

VERT	Fonctionnement normal
ORANGE	Silence
ROUGE clignotant	Batterie faible
	Chargement en cours
ROUGE	Chargement terminé

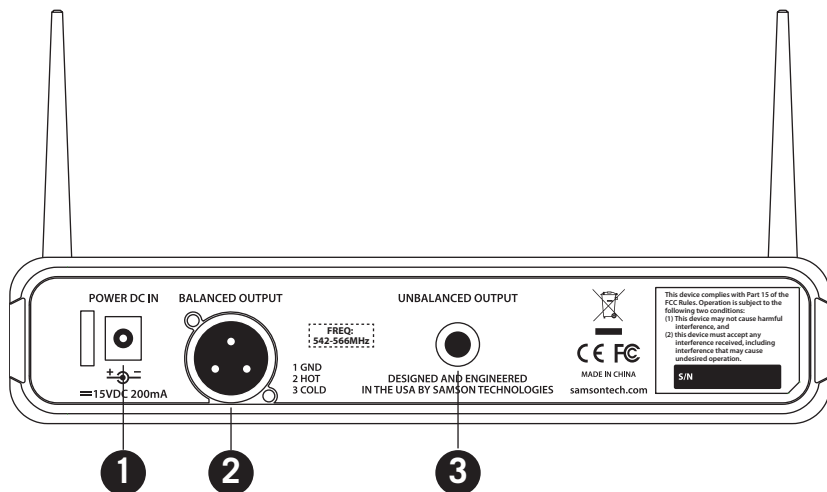
- 3. Touches Volume +/-** - Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour régler le volume. Le fait d'appuyer sur les touches + ou - augmente ou diminue le niveau d'un cran à chaque pression sur la touche. Il existe 6 niveaux de volume. Le voyant d'état clignote plus rapidement pour chaque étape montante et plus lentement pour chaque étape descendante.
- 4. IR Lens (Lentille infrarouge)** - Cette lentille est utilisée pour capturer le signal infrarouge envoyé par le récepteur lors du réglage IR (SET IR) pour canaliser l'émetteur. La lentille infrarouge est active uniquement pendant les 10 premières secondes de la mise sous tension de l'émetteur.
- 5. Connecteur de chargement** - Branchez le câble de charge magnétique fourni sur ce connecteur de chargement doré et étanche, pour recharger la batterie interne au lithium-ion. Il est possible de recharger le boîtier AH8 en branchant le câble à un connecteur USB sur un port USB de l'ordinateur, ou sur tout adaptateur CC 5 volts doté d'une prise USB. REMARQUE : L'adaptateur inclus charge le boîtier AH8 plus rapidement que le port USB d'un ordinateur.
- 6. Microphone** - capsule de microphone étanche, micro-miniature, unidirectionnelle, dans un boîtier en acier inoxydable marin.

Récepteur CR88 - Repères avant

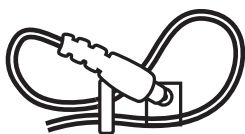


- 1. Antennes** - Les supports d'antenne permettent une rotation complète, pour un positionnement optimal. En fonctionnement normal, les deux antennes doivent être positionnées verticalement. Les deux antennes sont pliables vers l'intérieur pour faciliter le transport du CR88.
- 2. Commande de VOLUME** - Ce bouton permet de régler le niveau du signal audio de sortie à travers les deux prises de sortie symétriques et asymétriques sur le panneau arrière. Le niveau de référence est obtenu lorsque le bouton est complètement tourné dans le sens horaire (à son réglage "10").
- 3. Voyant READY** - Ce voyant s'allume vert lorsque le CR88 est synchronisé avec le AH8, qu'il reçoit le signal RF et que le système est prêt à être utilisé.
- 4. Voyant PEAK** - Ce voyant s'allume rouge lorsque le signal audio de l'émetteur est proche de l'écrouissage ou de la surcharge.
- 5. Écran LED** - L'écran à 7 segments affiche le canal de fonctionnement actuel du récepteur. Les canaux du CR88 sont indiqués sous la forme 0-9 et A-F.
- 6. Émetteur IR** - Au cours du "IR SET" (Réglage IR), une lumière infrarouge est utilisée pour définir le canal de l'émetteur.
- 7. Touche SELECT** - Appuyez sur cette touche pour parcourir les canaux de fonctionnement du récepteur. Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour envoyer les informations sur le canal à l'émetteur, via une transmission infrarouge.
- 8. Touche POWER** - Utilisez cette touche et pour mettre sous et hors tension le système CR88.

Récepteur CR88 - Repères arrière



1. **Entrée CC** - Branchez l'adaptateur d'alimentation fourni, en utilisant un dispositif de décharge de traction comme indiqué dans l'illustration ci-dessous. **AVERTISSEMENT !** Ne pas remplacer par un autre type de bloc d'alimentation. Cela peut provoquer de graves dommages au système CR88 et annulera votre garantie.
2. **BALANCED OUTPUT (SORTIE SYMETRIQUE)** - Utilisez cette prise XLR à faible impédance électriquement symétrique (600 Ohm) lors du raccordement du système CR88 à un équipement audio professionnel (+ 4dBu). Le câblage des broches est le suivant : Broche Pin 1 terre, Broche 2 élevé (positif) et broche 3 faible (négatif).
3. **UNBALANCED OUTPUT (SORTIE ASYMETRIQUE)** - Utilisez cette prise d'1/4" à impédance élevée asymétrique (5 KOhm) lors du raccordement du système CR88 à un équipement audio grand public (+ 10 dBV). Le câblage est comme suit : pointe positive, anneau masse.

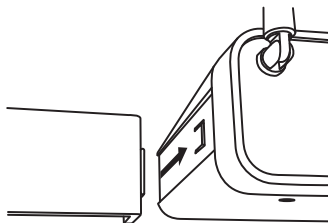


Utilisation du dispositif de décharge de traction : Pour éviter la déconnexion accidentelle de l'adaptateur du récepteur, rassemblez une boucle de fil et faites-la passer à travers le dispositif de décharge de traction, puis passez l'adaptateur dans la boucle afin de créer un nœud.

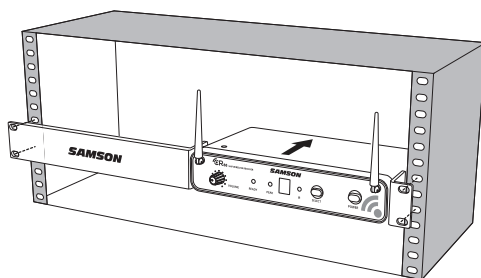
Montage sur rack

Le récepteur CR88 peut être installé dans un rack standard de 19" pour le transport ou l'installation permanente en utilisant les adaptateurs de rack inclus. Exécutez les simples étapes suivantes pour installer le CR88 :

Fixez les adaptateurs de rack inclus en faisant glisser chaque oreille du rack dans la rainure de chaque côté de l'unité CR88 jusqu'à ce qu'ils se verrouillent en place, et que le récepteur s'encastre sans dépasser du panneau avant.



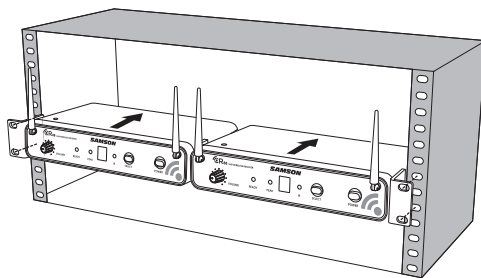
Placez le récepteur CR88 dans un espace de rack disponible et faites-le glisser jusqu'à ce que les adaptateurs de rack touchent les rails du montant de rack et soient alignés avec les trous dans les rails du rack.



Montez le récepteur dans le rack à l'aide de vis de rack de taille appropriée (non inclus). Pour assurer une tension et un équilibre homogènes lors de l'installation du récepteur, les vis doivent être serrées en opérant en croix aux coins opposés : en haut à gauche -> en bas à droite -> en haut à droite -> en bas à gauche.

Pour monter deux récepteurs CR88

dans un seul espace de rack, le système comprend une pièce de connexion centrale. Vissez la pièce centrale dans la rainure de chaque récepteur et fixez les adaptateurs courts de rack sur chaque récepteur. Montez les récepteurs dans le rack en opérant en croix, comme décrit ci-dessus.



Remarque : Les récepteurs doivent être montés en haut des racks, tandis que les unités audio supplémentaires doivent être installées aux niveaux inférieurs. Les dispositifs audio numériques doivent être montés aussi loin que possible des récepteurs CR88.

Plans des canaux

Groupe K 470-494 MHz		Groupe D** 542-566 MHz		Groupe G* 863-865 MHz	
Ch	Freq	Ch	Freq	Ch	Freq
0	470,125	0	542,125	0	863,050
1	471,625	1	543,625	1	863,250
2	473,050	2	545,05	2	863,550
3	474,425	3	546,425	3	863,750
4	474,900	4	546,900	4	864,050
5	477,525	5	549,525	5	864,250
6	479,100	6	551,100	6	864,550
7	480,475	7	552,475	7	864,750
8	482,000	8	554,000	8	864,950
9	484,075	9	556,075		
A	486,975	A	558,975		
B	487,975	B	559,975		
C	489,050	C	561,050		
D	490,975	D	562,975		
E	492,425	E	564,425		
F	493,975	F	565,975		

* A ne pas utiliser aux États-Unis et au Canada.

** A ne pas utiliser dans l'UE.

Pour connaître les canaux disponibles dans votre région, contactez votre distributeur Samson local.

Spécifications

Systeme

Plage de fonctionnement	300' (100 m) ligne de mire
Réponse en fréquence audio	50 Hz - 15 kHz
T.H.D. (Global)	<1% (à AF 1 kHz, RF 46 dBu)
Plage dynamique	>100 dB A-pondéré
Rapport signal/bruit	>95 dB
Température de fonctionnement	-10°C (14°F) à +60°C (+140°F)
Fréquence de touche de tonalité	32,768 kHz

Émetteur de casque-micro AH8

Élément de microphone	Micro à condensateur
Courbe de directivité du microphone	unidirectionnelle
Plage de gain d'entrée	20 dB
Puissance RF	10mW EIRP
Alimentation requise	3.6 V 500 mAh Batterie rechargeable au lithium Ion
Durée de vie de la batterie	6 heures
Dimensions (LxlxH)	5.9" x 6.7" x 3.9" 150 mm x 170 mm x 100 mm (Selon la forme du bras du micro-casque et du micro en col de cygne)
Poids	0,13lb / 60 g

Récepteur CR88

Niveau de sortie audio - asymétrique	+14 dBu
Niveau de sortie audio - symétrique	+9 dBu
Impédance de sortie audio - asymétrique	810 Ohms
Impédance de sortie audio - symétrique	240 Ohms
Sensibilité	-100 dBm / 30 dB sinad
Suppression de la fréquence--image	>50 dB
Tension de fonctionnement	15 V CC 200 mA
Dimensions (LxlxH)	8.25" x 4.9" x 1.75" 210mm x 125mm x 44mm
Poids	0,85lb / 388g

Chez Samson, nous améliorons nos produits en permanence ; les spécifications et les images sont donc sujettes à modification sans préavis.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCHE

ESPAÑOL

ITALIANO

Wichtige Sicherheitshinweise



ACHTUNG: NEHMEN SIE, UM STROMSCHLÄGE ZU VERMEIDEN, FRONTBLENDE UND RÜCKWAND NICHT SELBST AB. IM INNEREN DES GERÄTS BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE. ÜBERLASSEN SIE WARTUNGS- UND REPARATURARBEITEN ENTSPRECHEND QUALIFIZIERTEN FACHKRÄFTEN.

**ACHTUNG
RISQUE D'ÉLECTROCUTION !
NE PAS OUVRIR !**



Das von einem gleichseitigen Dreieck umschlossene Blitz-Pfeil-Symbol soll den Anwender darauf hinweisen, dass nicht isolierte „gefährliche Spannung“ im Gerätegehäuse vorhanden und u. U. ausreichend hoch ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das von einem gleichseitigen Dreieck umschlossene Ausrufezeichen soll für den Nutzer wichtige Hinweise zu Betrieb und Wartung des Geräts hervorheben.

WARNUNG

SCHLIESSEN SIE, UM DIE GEFAHR VON BRAND ODER STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN, DIESEN STECKER NUR DANN AN EIN VERLÄNGERUNGSKABEL, EINE SCHUKO- ODER ANDERE STECKDOSE AN, WENN SICH DIE KONTAKTE VOLLSTÄNDIG EINSTECKEN LASSEN, D. H. NICHT FREILIEGEN. SETZEN SIE, UM DIE GEFAHR VON BRAND ODER STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN, DAS VORLIEGENDE GERÄT AUF KEINEN FALL REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS. STECKEN SIE ZUR VERMEIDUNG VON STROMSCHLÄGEN DEN BREITEN KONTAKT DES NETZKABELSTECKERS VOLLSTÄNDIG IN DEN BREITEN SCHLITZ.

Wichtige Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie die in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen.
 2. Bewahren Sie dieses Handbuch sorgfältig und griffbereit auf.
 3. Beachten Sie sämtliche Warnhinweise.
 4. Befolgen Sie sämtliche Anweisungen.
 5. Nehmen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser in Betrieb.
 6. Reinigen Sie ausschließlich mit einem trockenen Tuch.
 7. Achten Sie darauf, dass die Entlüftungsöffnungen frei bleiben. Stellen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers auf.
 8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizstrahlern, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Wärme erzeugenden Geräten (auch nicht Verstärkern) auf.
 9. Achten Sie darauf, dass die Schutzfunktion des Schutzkontaktsteckers oder gepolten Steckers stets gewährleistet ist. Ein polarisierter Stecker besitzt zwei Blätter, von denen eines breiter als das andere ist. Ein Schutzkontaktstecker besitzt zwei Kontakte und einen Kontaktstift für die Erdung. Der breite Kontakt (oder auch der dritte Kontaktstift) dient der Sicherheit des Benutzers. Falls der mitgelieferte Stecker nicht in die Steckdose an Ihrem Standort passt, lassen Sie diese von einem qualifizierten Elektriker durch eine geeignete neue ersetzen.
 10. Vermeiden Sie es, auf das Netzkabel zu treten oder dieses anderweitig einzuklemmen. Dies gilt insbesondere für den Bereich von Stecker, Steckdose und dem Punkt, an dem das Kabel aus dem Gerät heraustritt.
 11. Verwenden Sie Aufbaugeräte und Zubehörprodukte nur dann, wenn der Hersteller diese spezifiziert hat.
 12. Verwenden Sie nur dann ein Gehäuse auf Rollen, ein Stativ oder einen Tisch, wenn dieser/s vom Hersteller spezifiziert ist oder zum Lieferumfang des Geräts gehört. Seien Sie beim Verwenden eines Gehäuses auf Rollen äußerst vorsichtig, wenn Sie den Wagen samt
- Gerät verschieben. Wenn der Wagen kippt, können Sie sich dabei verletzen.
13. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, wenn ein Gewitter aufzieht oder das Gerät für längere Zeit ungenutzt bleiben wird.
 14. Überlassen Sie sämtliche Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich entsprechend qualifizierten Fachkräften. Eine Reparatur ist erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde, z. B. Beschädigung von Netzkabel oder Netzstecker, Verschütten von Flüssigkeit auf oder Hineinfallen von Gegenständen in das Gerät; oder wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.
 15. Auf das vorliegende Gerät darf Flüssigkeit weder tropfen noch spritzen. Stellen Sie daher keine Flüssigkeit enthaltenden Gefäße (z. B. eine Vase) oben auf dem Gerät ab.
 16. Achten Sie, um Stromschlag zu verhindern, darauf, dass der Stecker mit breiten Kontakten vollständig in die breite Steckdose eingesteckt wird.
 17. Achten Sie auf gute Entlüftung in der unmittelbaren Umgebung des Geräts.
 18. Der direkt einsteckbare Adapter wird als Trennvorrichtung verwendet. Die Trennvorrichtung bleibt dabei jedoch funktionstüchtig.
 19. Die Akkus (Akkupack oder eingesetzte Batterien) dürfen übermäßiger Hitze, d. h. Sonnenschein, Feuer usw. nicht ausgesetzt werden.



Entsorgen Sie dieses Gerät nach Ende seiner Nutzungsdauer bitte nicht als Restmüll. Nutzen Sie bitte die in Ihrer Region bestehenden Entsorgungsmöglichkeiten (Sammelsystem) für Elektronikprodukte. Mit einer fachgerechten Entsorgung ermöglichen Sie ordnungsgemäße Handhabung, Aufbereitung und Wiederverwendung gemäß den gesetzlichen Vorschriften.

Privathaushalte in den 28 Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können gebrauchte elektronische Geräte kostenlos in den dafür vorgesehenen Sammelstellen oder beim Einzelhändler (bei Kauf eines ähnlichen Neugeräts) abgeben.

In allen anderen als den genannten Ländern wenden Sie sich zwecks ordnungsgemäßer Entsorgung bitte an die für Ihren Einsatzort zuständige Behörde.

So gehen Sie sicher, dass das von Ihnen entsorgte Produkt ordnungsgemäß gehandhabt, aufgearbeitet oder recycelt wird, und leisten einen wichtigen Beitrag zum Schutz von Umwelt und Gesundheit.

Wichtige Sicherheitshinweise

Vorschriften und Regelungen der US-Behörde FCC

Die kabellosen Empfänger von Samson sind gemäß den FCC-Vorschriften Teil 15 und die Sender gemäß den FCC-Vorschriften Teil 74 zertifiziert.

Für die Zulassung von Geräten der Marke Samson ist der Benutzer selbst verantwortlich. Ob eine Zulassung erfolgen kann ist abhängig von der vom Benutzer gewählten Klassifizierung, Anwendungsart und Frequenz.

Das vorliegende Gerät ist mit Teil 15 der FCC-Vorschriften Klasse B und RSS-210 der Organisation Industry & Science Canada konform.

Der Betrieb erfolgt unter den beiden folgenden Bedingungen:

- (1) Das vorliegende Gerät darf keine gefährlichen Interferenzen verursachen, und
- (2) Dieses Gerät muss Interferenzen jeder Art aushalten können, auch Interferenzen, die den Betrieb in unerwünschter Weise beeinträchtigen können. Für den privaten und den gewerblichen Einsatz gleichermaßen geeignet.

HINWEIS: Dieses Gerät wurde auf Konformität mit den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse B geprüft. Die Prüfung erfolgte gemäß Teil 15 der Richtlinien der US-Behörde FCC. Die Grenzwerte sind so ausgelegt, dass sie einen angemessenen Schutz gegen störende Interferenzen beim Aufstellen zuhause bieten. Das vorliegende Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenzenergie und kann diese auch abstrahlen. Wenn das Gerät nicht gemäß den Anweisungen aufgestellt und eingesetzt wird, können unerwünschte Interferenzen mit anderen Funkwellen die Folge sein. Dies ist jedoch keine Garantie dafür, dass die Interferenz nicht in einem besonderen Aufbau vorkommt. Falls dieses Gerät keine gefährlichen Interferenzen mit Empfangsgeräten für Rundfunk oder Fernsehen verursacht (dies lässt sich durch Aus- und Wiedereinschalten des Geräts feststellen), kann der Benutzer selbst die Interferenz über eine der folgenden Maßnahmen korrigieren:

- Neuausrichtung oder Neuanbringung der Empfangsantenne
- Gerät und Empfänger weiter voneinander entfernt aufstellen
- Gerät an Schuko-Steckdose anschließen. Dabei darf der Stromkreis nicht derselbe sein, an den auch der Empfänger angeschlossen ist.
- Lassen Sie die anfallenden Arbeiten von Ihrem Händler oder einem entsprechend qualifizierten und erfahrenen Radio/Fernseh-Techniker ausführen.

WARNUNG: Änderungen oder Umbauten, die nicht ausdrücklich von der für Konformität verantwortlichen Stelle zugelassen sind, können dazu führen, dass der Nutzer die Berechtigung verliert, die vorliegende Ausrüstung zu verwenden.

Das vorliegende Gerät ist für den Einsatz in Anwendungen mit einem (oder mehreren) kabellosen Mikrofon ausgelegt.

Das vorliegende Gerät wird in folgenden Ländern vertrieben: AT, BE, CH, CY, CZ*, DK, EE, FI*, FR*, DE*, GR*, HU, IE, IS, IT, LV, LT*, LU, MT*, NL, NO*, PL* PT, RO, SK, SI, ES, SE, UK

*Abhängig von der Art der Lizenz Wenden Sie sich bitte an die in Ihrem Land für Funkfrequenzen zuständige Behörde. Dort erhalten Sie weitere Informationen zu den Nutzungsvorschriften an Ihrem Einsatzort.

Änderungen oder Umbauten jeder Art, die nicht ausdrücklich von Samson Technologies Corp. genehmigt wurden, können nach sich ziehen, dass der Benutzer seine Nutzungsberechtigung verliert.

Hiermit erklärt Samson Technologies Corp., dass die vorliegenden Modelle CR88 und AH8 mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU konform sind. Die Konformitätserklärung finden Sie hier:

http://www.samsontech.com/site_media/support/manuals/AirLine88_AH8_DOC.pdf



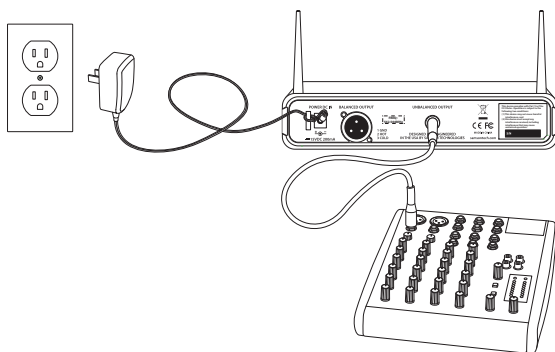
Kurzanleitung

Stellen Sie, damit Ihr kabelloses System störungsfrei funktionieren kann, Sender und Empfänger auf denselben Kanal ein. Führen Sie die hier beschriebenen Schritte zum Einrichten und Verwenden Ihres kabellosen Headsetsystems AirLine 88 aus:

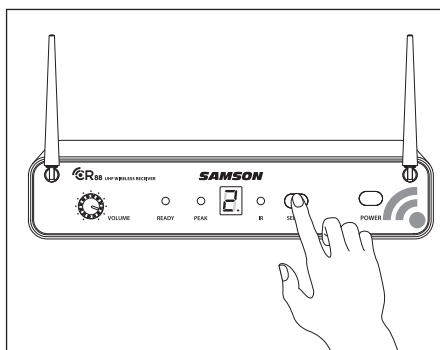
Stellen Sie den Empfänger des Modells CR88 am gewünschten Einsatzort auf, und fahren Sie die Antennen vertikal aus. Als Faustregel gilt: Stellen Sie Empfänger und Sender in „Sichtweite“ zueinander auf, d. h. die den Sender nutzende bzw. tragende Person soll den Empfänger ungehindert sehen können.

Schließen Sie, während der Empfänger des CR88 noch ausgeschaltet ist, das im Lieferumfang enthaltene Netzgerät an. Schalten Sie Ihr CR88 für kurze Zeit ein, um sich zu vergewissern, dass das Gerät mit Strom versorgt wird. Sie sehen nun, wie die LED-Anzeige aufleuchtet. Schalten Sie nun Ihr CR88 aus.

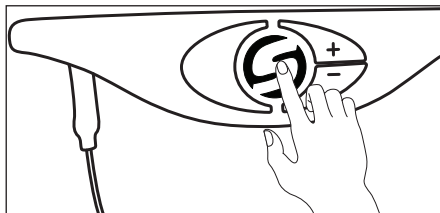
Schließen Sie, während Ihr Verstärker oder Mischpult ausgeschaltet und der Lautstärkeregel vollständig zurückgedreht ist, Ihren Empfänger CR88 an den Eingang eines Verstärkers oder den Mikrofon- oder Line-Eingang an. Nutzen Sie hierzu den balancegeregelten XLR-Ausgang oder den nicht balancegeregelten 6 mm- (1/4") Ausgang. Drehen Sie den Regelknopf am CR88 vollständig entgegen dem Uhrzeigersinn, und schalten Sie das Gerät anschließend ein.



Drücken Sie die Taste SELECT (Auswählen) vorne am Empfänger Ihres CR88, und wählen Sie einen der verfügbaren Kanäle aus. Die Kanalnummer erhöht sich um eine Ziffer von 0-9 und anschließend von A-F. Sobald der letzte Kanal erreicht ist, wird die Zählfunktion auf 0 zurückgesetzt.



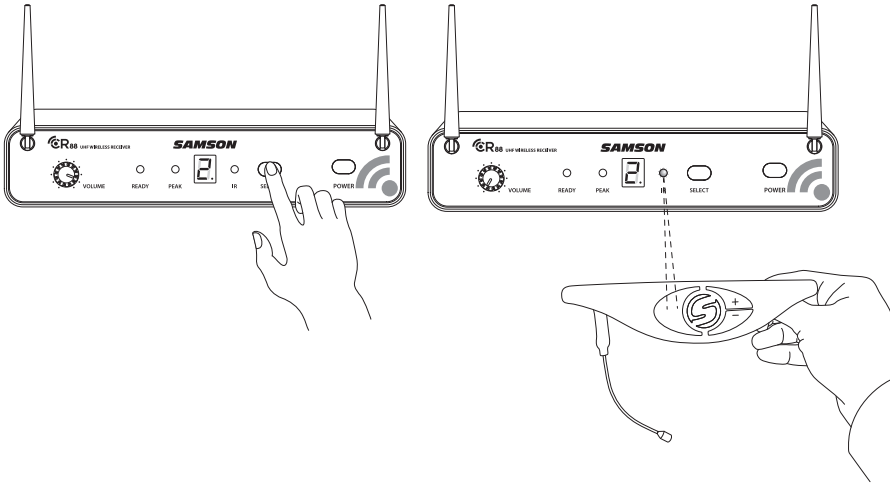
Vergewissern Sie sich, dass der Sender Ihres AH8 Headsets vollständig aufgeladen ist (siehe Abschnitt **Aufladen des Senders Ihres AH8**). Schalten Sie die Stromversorgung des Senders ein, indem Sie die Ein/Aus-Taste drei Sekunden lang drücken. Die Anzeige-LED leuchtet gelb, wenn die Taste gedrückt wird, und wechselt ihre Farbe in Grün, wenn Sie sie loslassen und Ihr AH8 einschalten.



Kurzanleitung

Stellen Sie den Sender in einem Abstand von ca. 15 - 30 cm (6-12") zur Vorderseite Ihres CR88 auf. Hierbei muss die Infrarotlinse Ihres Senders auf den Infrarotsender im Bedienelement vorne am Empfänger Ihres CR88 zeigen.

Drücken Sie an Ihrem CR88 die Taste SELECT und halten Sie diese gedrückt. Auf diese Weise können Sie den Sender via Infrarotübertragung auf denselben Kanal wie den Empfänger einstellen. Die Anzeige Ihres CR88 blinkt, während der Empfänger den aktiven Kanal überträgt.



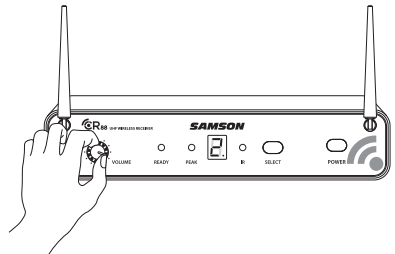
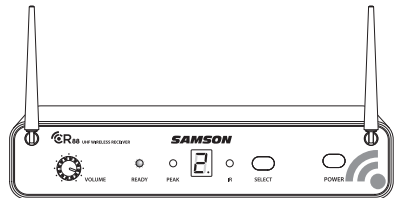
Hinweis: Ihr AH8 empfängt Infrarotsignale vom Empfänger ausschließlich in den ersten 10 Sekunden nach dem Einschalten. Schalten Sie, wenn Sie den aktiven Kanal wechseln möchten, Ihren AH8 aus und dann wieder ein. Anschließend sollten Sie den neuen Kanal empfangen.

Ihr CR88 empfängt, sobald die Signalübertragung abgeschlossen ist, das Funksignal vom Sender. Die READY-Anzeige leuchtet am vorderen Bedienelement Ihres Empfängers CR88.

Schalten Sie den angeschlossenen Verstärker oder das angeschlossene Mischpult ein; lassen Sie den Lautstärkeregler jedoch in seiner niedrigsten Einstellung stehen. Drehen Sie den Lautstärkeregelknopf Ihres CR88 bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn (in die Stellung „10“). Dies ist Verstärkung mit Verstärkungsfaktor Eins.

Sprechen oder singen Sie in Ihr Mikrofon hinein. Heben Sie den Lautstärkepegel Ihres Verstärkers oder Mischpults langsam an, bis der gewünschte Pegel erreicht ist.

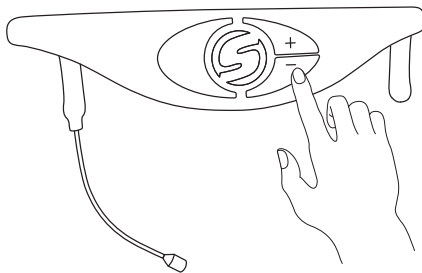
Wenn Sie bemerken, dass das System merkbare Aussetzer, einen eingeschränkten Funktionsbereich insgesamt oder unvorhergesehene Geräuschspitzen aufweist, wechseln Sie den aktiven Kanal Ihres Systems. Gehen Sie hierzu wie weiter oben beschrieben vor.



Kurzanleitung

Prüfen Sie, wenn die Tonausgabe bei dem gewünschten Lautstärkepegel verzerrt erfolgt, mit bloßem Auge, ob die LED-Anzeige „PEAK“ am Empfänger ROT leuchtet. Vergewissern Sie sich, falls diese nicht leuchtet, dass die Gain-Verstärkung Ihres Audiosystems korrekt eingestellt ist. (Einzelheiten hierzu können Sie im Handbuch Ihres Mischpults und/oder Ihres Verstärkers nachlesen.) Wenn die mit PEAK beschriftete Anzeige an Ihrem Empfänger ROT leuchtet, können Sie das Problem u. U. einfach nur dadurch lösen, dass Sie mit dem Mund etwas mehr Abstand zum Mikrofon halten.

Drücken Sie, wenn der Pegel des Mikrofons feinjustiert werden muss, an Ihrem AH8 die Einstelltaste „+“ oder „-“, und zwar so lange, bis die Anzeige zu blinken beginnt und auf diese Weise anzeigt, dass der Sender sich im Modus „Lautstärkeregelung“ befindet. Drücken Sie die Taste „+“, um den Pegel anzuheben, oder die Taste „-“, um den Pegel abzusenken. Die Anzeige blinkt schneller, wenn Sie den Pegel anheben. Entsprechend blinkt die Anzeige langsamer, wenn Sie den Pegel absenken. Lassen Sie, wenn der gewünschte Pegel erreicht ist, die jeweilige Taste zum Einstellen der Lautstärke los. Ihr AH8 wechselt nach 10 Sekunden zurück in den normalen Betrieb. Daraufhin leuchtet die Statusanzeige dauerhaft GRÜN.



Stellen Sie, um das bestmögliche Signal-Rausch-Verhältnis zu erhalten, die Lautstärke Ihres Senders AH8 so ein, dass die mit PEAK beschriftete Anzeige am Empfänger CR88 ab und zu blinkt, wenn Sie so laut wie Sie können sprechen oder singen.

Einrichten mehrerer Systeme

Stellen Sie, wenn Sie mehrere Systeme gleichzeitig nutzen, jedes System jeweils auf einen anderen aktiven Kanal ein. Das jeweilige Sender-Empfänger-Paar muss im selben Kanalplan sein, damit die Geräte zusammen funktionieren.

Achten Sie beim Einrichten eines zusätzlichen Senders darauf, alle anderen Sender vom Empfänger zu entfernen. So gehen Sie sicher, dass der Sender nicht versehentlich zurückgesetzt wird.

ENGLISH

FRANÇAIS

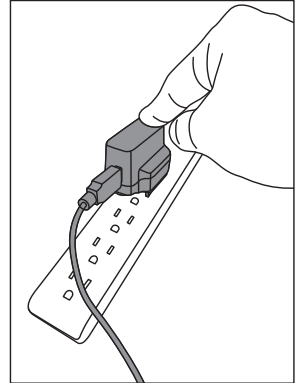
DEUTSCHE

ESPAÑOL

ITALIANO

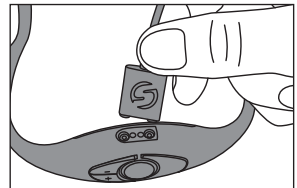
Aufladen Ihres Senders AH8

1. Stecken Sie den zugehörigen Verbindungsstecker in die Buchse des Netzteils ein.
2. Führen Sie das Impulsaufnehmerkabel in die Buchse des mitgelieferten USB-AC-Netzteils (oder eines beliebigen 5V-DC-Adapters mit USB-Anschluss) ein. Stecken Sie den AC-Stecker in eine Schuko-Steckdose ein.
3. Stellen Sie Ihren Sender AH8 auf einer ebenen Oberfläche auf.
4. Schließen Sie den magnetischen Steckverbinder an den mit vergoldeten Kontakten ausgestatteten Stromanschluss unten an Ihrem Sender AH8 an. Dank Magnetismus verbindet sich das Kabel automatisch mit dem Anschluss. Der magnetische Steckverbinder ist verkeilt. Daher ist er nur in eine Richtung einsteckbar.

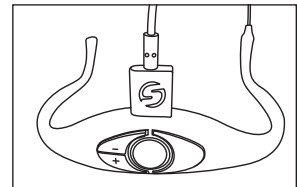


Hinweis: Während des Aufladens ist die Signalübertragung deaktiviert.

5. Lesen Sie von der LED-Anzeige Ihres Senders AH8 ab, ob der Ladevorgang bereits erfolgreich abgeschlossen wurde. Wenn die Leuchte rot blinkt, dauert das Aufladen Ihres AH8 noch an. Wenn die rote Leuchte nicht mehr blinkt, zeigt dies an, dass Ihr AH8 vollständig aufgeladen ist.
6. Trennen Sie, sobald der Ladevorgang erfolgreich abgeschlossen ist, das magnetische Netzkabel vom Gerät.



Möglicherweise bemerken Sie, dass die Akkubetriebszeit sich nach vollständigem Aufladen verkürzt. In diesem Fall können Sie sich bei Ihrem Samson-Händler einen Ersatzakku besorgen, den Sie selbst einsetzen können.



So holen Sie aus Ihrem Akku die maximale Leistung heraus:

- Laden Sie die Akkus vor ihrer erstmaligen Verwendung vollständig auf.
- Laden Sie den Akku vor seiner Verwendung vollständig auf.
- Ziehen Sie, sobald der Akku aufgeladen ist, den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose oder nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät heraus.
- Der für Nutzung und Lagerung des Akkus optimale Temperaturbereich ist 30-50 °C. Leistung und Funktionstüchtigkeit des Akkus können abnehmen, sobald die Umgebungstemperatur unter 30 °C sinkt.

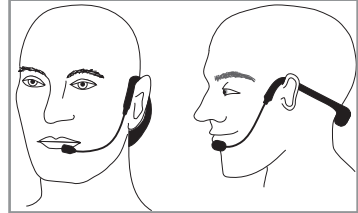
Die Akkus (Akkupack oder eingesetzte Batterien) dürfen übermäßiger Hitze, d. h. Sonnenschein, Feuer usw. nicht ausgesetzt werden.

ACHTUNG: Es besteht Explosionsgefahr, wenn der Akku nicht ordnungsgemäß eingesetzt wird. Den Akku ausschließlich durch einen Akku desselben oder eines kompatiblen Typs ersetzen. Achten Sie bitte auf die umweltschonende Entsorgung verbrauchter Akkus.

Das Tragen des Senders AH8 am Kopf

Sie können Ihren AH8 so in der Größe verstellen, dass er für Sie bequem auf dem Kopf sitzt. Der Sender Ihres AH8 wird über den Ohren getragen – genau so, wie eine Brille getragen wird. Das Headset Ihres AH8 ist speziell für die Stimmabnahme bei geringen Abständen konstruiert. Platzieren Sie entsprechend das Mikrofon immer in der Nähe Ihrer Lippen. Achten Sie, um Rückkopplung zu vermeiden, stets darauf, die Mikrofonkapsel nicht mit der Hand zu verdecken.

Platzieren Sie Ihr AH8 so über Ihrem Kopf, dass sich der Rumpf des Senders hinter Ihrem Kopf befindet. Stellen Sie Ihr Headset so ein, dass es für Sie bequem auf den Ohren sitzt und fest an Ihrem Kopf anliegt.

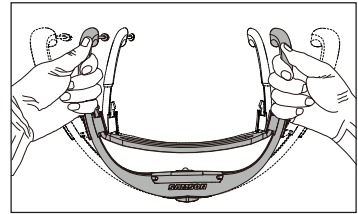


Bringen Sie das Mikrofon in die Nähe eines Ihrer Mundwinkel, in etwa 1 bis 1,5 cm von den Lippen entfernt.

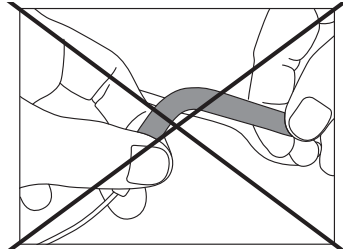
Bringen Sie, um Pop-Geräusche (von Explosivlauten wie P) zu reduzieren, eine der im Lieferumfang enthaltenen Windschutzvorrichtungen (4) an.

Hinweis: Für Brillenträger empfehlen wir Folgendes: erst den Sender Ihres AH8 aufsetzen, dann die Brille über den Sender legen.

Drücken Sie, sollte das Headset Ihres AH8 zu groß für Sie sein, an den Seiten auf den Kopfbügel, um so die Breite zu verringern. Ziehen Sie, sollte der Sender zu klein für Sie sein, an den Seiten am Kopfbügel, um diesen zu verbreitern.



Achtung: Die Ohrhaken sind NICHT verstellbar. Biegen Sie die Ohrbügel NICHT, da dies das Headset beschädigen kann.

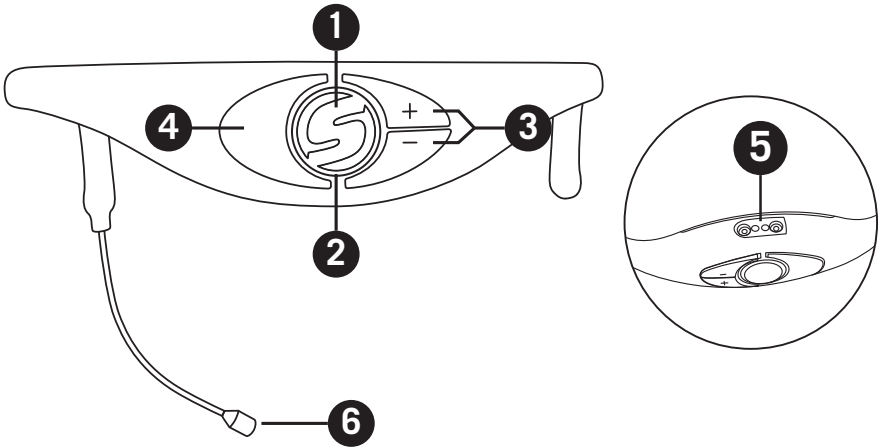


Das Reinigen des Senders Ihres AH8:

Headset, Mikrofon und S-Stück sind nach jedem Gebrauch zu reinigen. Verwenden Sie ein Handtuch oder Wischtuch und sauberes, ungebrauchtes Wasser, um eventuell während des Gebrauchs entstandene Verunreinigungen zu beseitigen.

Reinigen Sie die Windschutzvorrichtungen nach jedem Gebrauch mit sauberem Wasser.

Erläuterungen zum Sender Ihres Headsets AH8

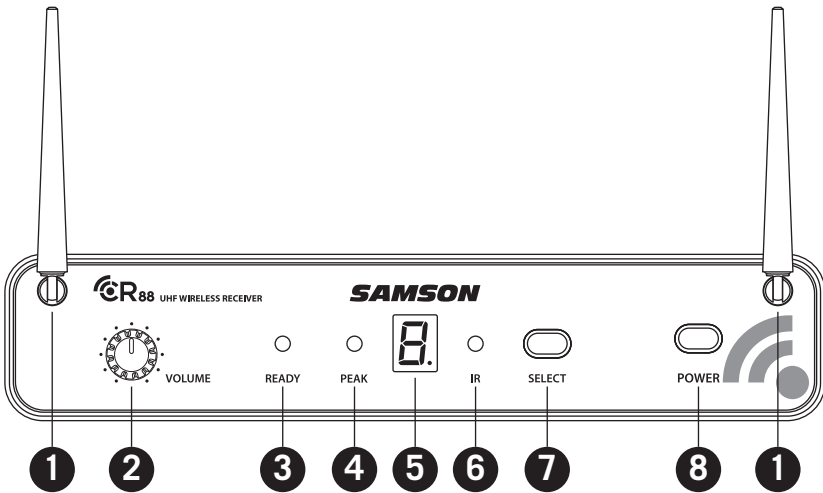


1. **Taste „Ein/Aus / Stummschalten“** – Drücken Sie diese Taste, und halten Sie sie drei Sekunden lang gedrückt, um Ihr Gerät ein- oder auszuschalten. Durch schnelles Drücken und Loslassen können Sie den Sender stummschalten oder die Stummschaltung aufheben, vorausgesetzt, der Sender ist eingeschaltet.
2. **Status-Anzeige** – Diese LED zeigt den Betriebsmodus, einen niedrigen Akkuladestatus und den Wiederaufladestatus des Senders an. Das Diagramm ist eine Definition der Farben der LED-Anzeige, geordnet nach Funktionen.

GRÜN	Normalbetrieb
GELB	Stummgeschaltet
ROTES Blinken	Akkuladestand niedrig
	Lädt gerade auf
ROT	Voll aufgeladen

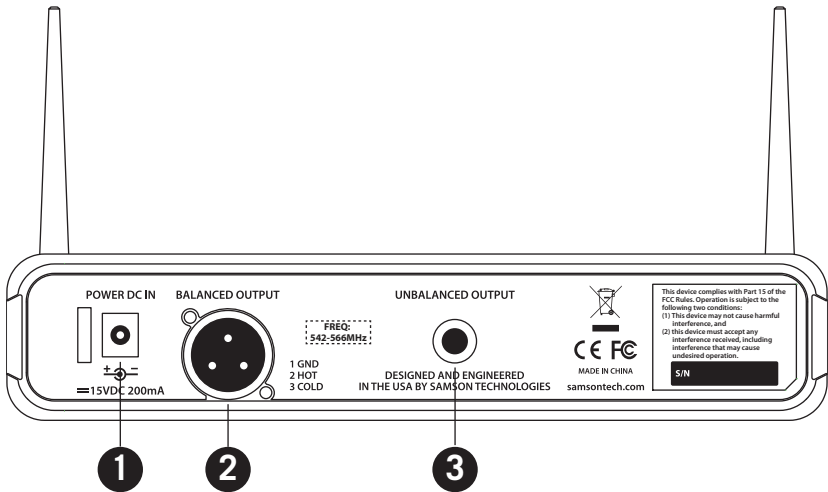
3. **Tasten Lautstärke +/-** – Die Funktion dieser beiden Tasten ist das Einstellen der Lautstärke. Wenn Sie die Taste + oder - drücken, erhöhen oder verringern Sie hierdurch den Pegel jedes Mal, wenn Sie eine Taste drücken, um eine Stufe. Es gibt insgesamt sechs verschiedene Lautstärkepegel. Die Statusanzeigeleuchte blinkt bei jeder Erhöhung schneller und bei jeder Verringerung langsamer.
4. **Infrarotlinse** – Über dieses Fenster wird das vom Empfänger ausgesendete Infrarotsignal während des Infrarot-Einrichtungsvorgangs (IR SET) erfasst. Dies dient dazu, den Sender zu kanalisieren. Die Infrarotlinse ist ausschließlich in den ersten 10 Sekunden nach Einschalten des Senders aktiv.
5. **Ladesteckverbinder** – Schließen Sie das im Lieferumfang enthaltene magnetische Ladekabel an diesen abgeschirmten Ladesteckverbinder mit Goldkontakten an, um den Lithium-Ionen-Akku innen im Gerät wiederaufzuladen. Sie können Ihr AH8 wiederaufladen, indem Sie das Kabel via USB-Steckverbinder mit dem USB-Anschluss eines PCs oder einem 5-Volt-DC-Adapter mit USB-Ausgang verbinden.
HINWEIS: Das Aufladen über den mitgelieferten Adapter erfolgt schneller als über den USB-Anschluss eines PCs.
6. **Mikrofon** – Wasserdichte, unidirektionale Mikro-Miniatur-Mikrofonkapsel in einem für marine Anwendungen ausgelegten Stahlgehäuse.

Erläuterungen zur Vorderseite des Empfängers Ihres CR88

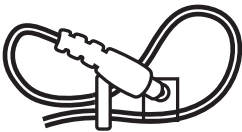


1. **Antennen** – Die Befestigungselemente der Antenne sind vollständig drehbar und ermöglichen somit eine optimale Platzierung. Für den normalen Betrieb sind beide Antennen vertikal aufzurichten. Sie können, wenn Sie Ihr CR88 transportieren wollen, beide Antennen nach innen klappen, um Platz zu sparen.
2. **Lautstärkeregler (VOLUME)** – Knopf zum Regeln des Tonsignals, das sowohl über die balancegeregelten als auch die nicht balancegeregelten Ausgangsbuchsen hinten am Gerät ausgegeben wird. Einen Referenzpegel erhalten Sie, wenn Sie den Knopf vollständig im Uhrzeigersinn drehen (in die Stellung „10“).
3. **Anzeige READY** – Diese Anzeigeleuchte leuchtet grün, wenn der CR88 mit dem AG8 synchronisiert wird, das Funksignal empfangen wird und das System einsatzbereit ist.
4. **Anzeige PEAK** – Diese Anzeigeleuchte leuchtet rot, wenn das übertragene Tonsignal Gefahr läuft abgeschnitten zu werden oder eine Überlast vorliegt.
5. **LED-Anzeige** – Die LED-Anzeige mit 7 Segmenten gibt den derzeit aktiven Kanal des Empfängers an. Die Kanäle Ihres CR88 werden von 0-9 und A-F angezeigt.
6. **Infrarotsender** – Während „IR SET“ wird Infrarotlicht dazu verwendet, den Senderkanal einzustellen.
7. **Taste SELECT** – Drücken Sie diese Taste, um durch die Liste der aktiven Kanäle des Empfängers zu blättern. Drücken Sie diese Taste, und halten Sie sie gedrückt, um die kanalspezifischen Daten via Infrarotsignal an den Sender zu übermitteln.
8. **EIN/AUS-Schalter** – Über diesen Schalter können Sie Ihr CR88 ein- und ausschalten.

Erläuterungen zur Rückseite des Empfängers Ihres CR88



1. **DC-Eingang** – Schließen Sie das mitgelieferte Netzgerät hier an. Verwenden Sie hierbei die Zulentlastung, wie in der Abbildung weiter unten zu sehen. **WARNUNG:** Sie dürfen kein anderes als das mitgelieferte Netzgerät verwenden. Tun Sie dies dennoch, so kann hierdurch Ihr CR88 schwer beschädigt werden, und Ihre Garantie wird u. U. aufgehoben.
2. **BALANCEGEREGELTES AUSGANGSSIGNAL** – Über diese elektronisch balancegeregelte XLR-Buchse mit geringer Impedanz (600 Ohm) können Sie den CR88 an eine Highend-(+4dBu) Stereoanlage anschließen. Die Belegung der Kontaktstifte ist wie folgt: Stift 1 Masse, Stift 2 oben (belegt) und Stift 3 unten (unbelegt).
3. **NICHT BALANCEGEREGELTE AUSGABE** – Über diese nicht balancegeregelte Buchse mit hoher Impedanz (5.000 Ohm) der Größe 1/4" (6 mm) können Sie Ihren CR88 an eine gewöhnliche Heimstereoanlage (-10dBV) anschließen. Die Verkabelung folgt dem Schema: Spitze = belegt, Buchse = Masse.

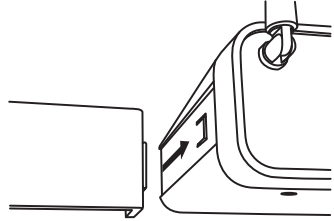


Sie können die Zulentlastung wie folgt nutzen: Wickeln Sie, um zu verhindern, dass das Netzgerät versehentlich vom Empfänger getrennt wird, eine Drahtschleife und führen Sie diese durch die Zulentlastung hindurch. Führen Sie dann den Stecker des Netzgeräts durch die Schleife hindurch.

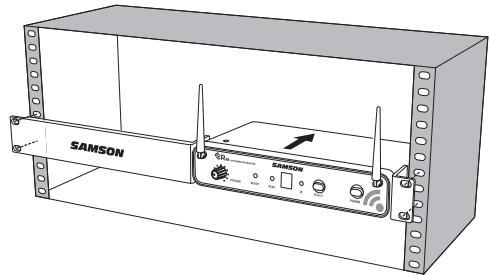
Montieren des Racks

Ihr Empfänger CR88 lässt sich für den Transport oder auch zur dauerhaften Nutzung in ein Standard-19"-Rack einbauen. Hierfür sind die im Lieferumfang enthaltenen Rackösen zu verwenden. Führen Sie zum Montieren Ihres CR88 die im Folgenden genannten einfachen Schritte aus:

Bringen Sie die im Lieferumfang enthaltenen Rackösen an. Schieben Sie hierzu die Rackösen zu beiden Seiten Ihres CR88 einzeln so lange in die Nut ein, bis diese einrasten und der Empfänger mit dem vorderen Bedienelement bündig liegt.

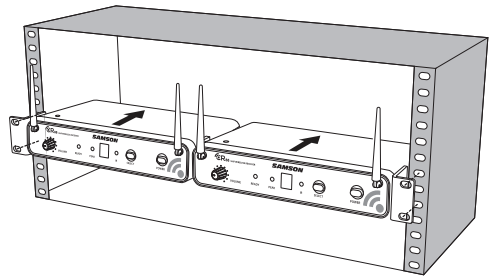


Setzen Sie Ihren Empfänger CR88 in ein geeignetes Rack ein und schieben Sie ihn ein, bis die Rackösen die Schienen des Rackrahmens berühren und mit den Löchern der Rackschienen bündig liegen.



Befestigen Sie den Empfänger im Rack. Verwenden Sie hierzu Rackschrauben geeigneter Größe (nicht im Lieferumfang enthalten). Befestigen Sie, um die Gleichförmigkeit von Spannung und Balance beim Einbauen des Empfängers zu gewährleisten, die Schrauben in einem Zickzackmuster der einander gegenüberliegenden Ecken: oben links -> unten rechts -> oben rechts -> unten links.

Das System besitzt, damit Sie zwei Empfänger des Modells CR88 in nur einem Rack montieren können, in der Mitte ein Verbindungselement. Schieben Sie dieses mittige Verbindungselement in die Nut des jeweiligen Empfängers, und befestigen Sie die kurzen Rackösen am entsprechenden Empfänger. Befestigen Sie die Empfänger innen im Rack. Gehen Sie hierzu nach dem weiter oben beschriebenen Zickzackmuster vor.



Hinweis: Die Empfänger sind in der oberen Rackposition zu montieren. Zusätzliche Audio-Komponenten werden unten montiert. Digitale Audiogeräte sind so weit wie möglich unterhalb Ihres Empfängers CR88 anzubringen.

ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCHE
ESPAÑOL
ITALIANO

Kanalpläne

Gruppe K 470 - 494 MHz		Gruppe D** 542 - 566 MHz		Gruppe G* 863 - 865 MHz	
Ka- nal	Frequenz	Ka- nal	Frequenz	Ka- nal	Frequenz
0	470,125	0	542,125	0	863,050
1	471,625	1	543,625	1	863,250
2	473,050	2	545,050	2	863,550
3	474,425	3	546,425	3	863,750
4	474,900	4	546,900	4	864,050
5	477,525	5	549,525	5	864,250
6	479,100	6	551,100	6	864,550
7	480,475	7	552,475	7	864,750
8	482,000	8	554,000	8	864,950
9	484,075	9	556,075		
A	486,975	A	558,975		
B	487,975	B	559,975		
C	489,050	C	561,050		
D	490,975	D	562,975		
E	492,425	E	564,425		
F	493,975	F	565,975		

** Nicht zur Nutzung in den USA und Kanada.*

** Nicht zur Nutzung in der EU.*

*Wenden Sie sich, wenn Sie Fragen zu den in Ihrer Region verfügbaren Funkkanälen haben,
an Ihren Samson-Händler.*

Technische Daten

System

Betriebsbereich	100 m (bei freier Sicht)
Tonfrequenzbereich	50 Hz - 15 kHz
Oberschwingungsverzerrung (THD) (gesamt)	<1 % (bei AF 1 kHz, RF 46 dBu)
Aussteuerungsbereich	>100 dB Gewichtung A
Signal-Rausch-Verhältnis	>95 dB
Betriebstemperatur	-10°C bis +60°C
Trägerfrequenz	32.768 kHz

Sender Mikrofon Headset AH8

Mikrofonelement	Kondensatormikrofon
Richtcharakteristik Mikrofon	Unidirektional
Verstärkungsbereich Eingang (Gain)	20 dB
Funkfrequenzleistung	10 mW (äquivalente isotrope
Strahlungsleistung)	
Leistungsaufnahme	3,6 V 500 mAh Lithium-Ionen-Akku (wiederaufladbar)
Akkulaufzeit	6 Stunden
Abmessungen (LxBxH)	150 mm x 170 mm x 100 mm (abhängig von der Form des Headsetbügels und des s-förmigen Mikrofons)
Gewicht	60g

Empfänger CR88

Tonausgangspegel – nicht balancegeregelt	+14 dBu
Tonausgangspegel – balancegeregelt	+9 dBu
Tonausgangsimpedanz – nicht balancegeregelt	810 Ohm
Tonausgangsimpedanz – balancegeregelt	240 Ohm
Empfindlichkeit	-100 dBm / 30 dB sinad
Spiegelfrequenzunterdrückung	>50 dB
Arbeitsspannung	15 V (DC) 200 mA
Abmessungen (LxBxH)	210 mm x 125 mm x 44 mm
Gewicht	388 g

Bei Samson verbessern wir unsere Produkte kontinuierlich. Entsprechend behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen und Abbildungen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Información importante sobre seguridad



PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA (O PARTE TRASERA). NO HAY EN SU INTERIOR PIEZAS QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR. ENCARGUE CUALQUIER REPARACIÓN A PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO.

ATENCIÓN
RISQUE D'ÉLECTROCUTION!
NE PAS OUVIRIR!



Este símbolo de un relámpago con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero está destinado a alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro de la caja del producto que puede ser de la suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero está destinado a alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento en la documentación que se adjunta con el aparato.

ADVERTENCIA:

PARA EVITAR EL PELIGRO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA. NO UTILICE ESTE ENCHUFE CON UN CABLE DE EXTENSIÓN, RECEPTÁCULO U OTRA TOMA DE CORRIENTE A MENOS QUE LAS PATILLAS PUEDAN INSERTARSE COMPLETAMENTE, CON OBJETO DE EVITAR QUE LAS PATILLAS QUEDEN EXPUESTAS. PARA EVITAR EL PELIGRO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA. NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD. PARA EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, INSERTE COMPLETAMENTE LA PATILLA ANCHA DEL ENCHUFE EN LA TOMA DE CORRIENTE.

Información importante sobre seguridad

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpie únicamente con un paño seco.
7. No obstruya ninguna abertura de ventilación. Instale de conformidad con las instrucciones del fabricante.
8. No instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o de tipo de conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos patillas, siendo una más ancha que la otra. Un enchufe de tipo de conexión a tierra tiene dos patillas y una tercera clavija de conexión a tierra. La patilla ancha o la tercera clavija se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe que se proporciona no encaja en su toma de corriente, consulte a un electricista para sustituir la toma obsoleta.
10. Evite pisar o pellizcar el cable de alimentación, en especial en los enchufes, los receptáculos y en el punto de donde salen del aparato.
11. Use únicamente conexiones/accesorios especificados por el fabricante.
12. Use únicamente con el carro, soporte, trípode, abrazadera o mesa que especifique el fabricante o que se haya vendido junto con el aparato. Cuando se utilice un carro, tenga precaución cuando mueva la combinación de carro/aparato para evitar daños producidos por posibles vuelques.
13. Desenchufe el aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no vaya a utilizarse durante largos períodos de tiempo.
14. Encargue todas las reparaciones a personal cualificado. Las reparaciones son necesarias cuando el aparato ha resultado dañado en cualquier forma; por ejemplo, si el enchufe o el cable de alimentación están dañados, se han derramado líquidos o han caído objetos en el interior del aparato, si ha estado expuesto a lluvia o humedad, no funciona con normalidad, o se ha dejado caer.
15. No se debe exponer este aparato a gotas o salpicaduras de agua, ni depositar objetos que contengan líquido, como vasos, encima del aparato.
16. Precaución - Para evitar descargas eléctricas, inserte completamente la patilla ancha del enchufe en la toma de corriente.
17. Por favor, mantenga un entorno bien ventilado en los alrededores de la unidad al completo.
18. El adaptador de conexión directa se utiliza como dispositivo de conexión; el dispositivo de conexión deberá ser fácilmente accesible.
19. Las pilas (el pack de pilas o las pilas instaladas) no deberán ser expuestas al calor excesivo, como la luz solar, fuego o similares.



Si desea desechar este producto, no lo mezcle con los residuos domésticos de tipo general. Existe un sistema de recogida por separado para los productos electrónicos, de conformidad con la legislación que requiere un tratamiento, recuperación y reciclaje adecuados.

Los domicilios particulares de los 28 estados miembro de la UE, y de Suiza y Noruega, pueden devolver sus productos electrónicos usados sin cargo alguno en instalaciones de recogida designadas o a un vendedor (en caso de que usted comprara uno nuevo similar).

Para los Países no mencionados arriba, por favor, póngase en contacto con sus autoridades locales para informarse sobre un método de eliminación correcto.

Haciéndolo así, tendrá la seguridad de que su producto desechado se somete al tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios y, de esta manera, evitará efectos potencialmente negativos en el entorno y la salud humana.

Información importante sobre seguridad

Normas y reglamentos de la FCC

Los receptores inalámbricos Samson están certificados en virtud del epígrafe 15 de las normas de la FCC, y los transmisores están certificados en virtud del epígrafe 74 de las normas de la FCC.

El licenciamiento del equipo de Samson es responsabilidad del usuario, y la concesión de licencias depende de la clasificación del usuario, la aplicación y la frecuencia seleccionada.

Este dispositivo cumple con el epígrafe 15 de las normas de la FCC Clase B y RSS-210 de la Industria y Ciencia de Canadá.

Su operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

- (1) este dispositivo no debe provocar interferencias perjudiciales, y
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado. Adecuado para uso doméstico o en oficinas.

NOTA: Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha encontrado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con el epígrafe 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede radiar energía de radiofrecuencia y, de no instalarse y ser usado de acuerdo con las instrucciones, podría provocar interferencias perjudiciales a las radiocomunicaciones.

No obstante, no se garantiza que las interferencias no puedan ocurrir en una instalación en particular. Si el equipo provoca interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se anima al usuario a que trate de corregir la interferencia adoptando una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o cambie de ubicación la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente a aquel al que está conectado el receptor.
- Si necesita ayuda, consulte a su vendedor o a un técnico de radio/TV con experiencia.

ADVERTENCIA: Cualquier cambio o modificación no aprobada de forma expresa por la parte responsable del cumplimiento podría anular la autoridad del usuario para manejar el equipo.

Este equipo está previsto para ser usado en aplicaciones de microfonía inalámbrica.

Este equipo está destinado a ser comercializado en: AT, BE, CH, CY, CZ*, DK, EE, FI*, FR*, DE*, GR*, HU, IE, IS, IT, LV, LT*, LU, MT*, NL, NO*, PL* PT, RO, SK, SI, ES, SE, UK

*Sujeto a licencia. Por favor, póngase en contacto con su autoridad nacional en materia de frecuencias para recibir información acerca del uso legal disponible en su área. Cualquier cambio o modificación no aprobada expresamente por Samson Technologies Corp. podría anular su autoridad para hacer funcionar el equipo.

Por la presente, Samson Technologies Corp., declara que este CR88 y AH8 guardan conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/EC. La declaración de conformidad puede consultarse en:

http://www.samsontech.com/site_media/support/manuals/AirLine88_AH8_DOC.pdf



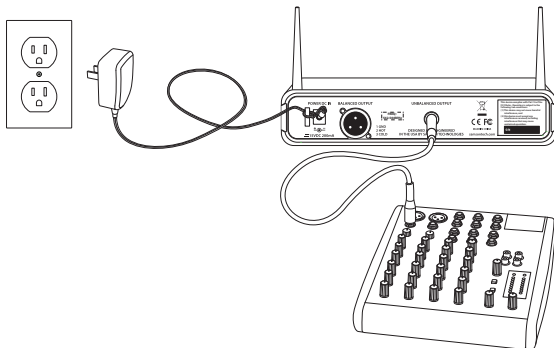
Inicio rápido

Para que su sistema inalámbrico funcione correctamente, tanto el receptor como el transmisor deben estar ajustados al mismo canal. Siga este procedimiento básico para configurar y usar su sistema inalámbrico AirLine 88 para auriculares:

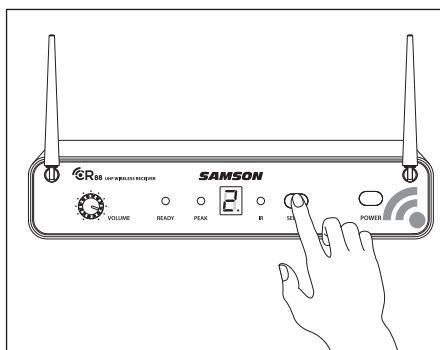
Coloque físicamente el receptor CR88 donde vaya a ser utilizado y extienda las antenas verticalmente. La regla general es mantener "línea visual" entre el receptor y el transmisor, de manera que la persona que esté usando o portando encima el transmisor pueda ver el receptor.

Con el CR88 apagado, conecte el adaptador de corriente que viene incluido. Encienda el CR88 momentáneamente para confirmar que la unidad esté recibiendo alimentación. Verá que se ilumina el visualizador LED. A continuación apague el CR88.

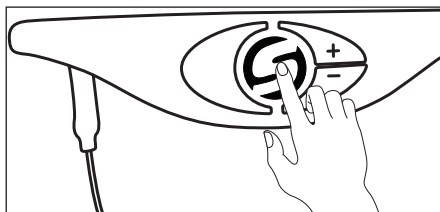
Con su amplificador o mezcladora apagada y el control de volumen completamente al mínimo, conecte el jack de salida del receptor CR88 a la entrada de un amplificador o la entrada de micrófono o nivel de línea de una mezcladora o nivel de línea no balanceada. Gire la perilla Level (nivel) del CR88 completamente hacia la izquierda y después enciéndalo para que reciba alimentación.



Pulse el botón SELECT (seleccionar) en la parte frontal del receptor CR88 para escoger un canal disponible. El número de canal aumentará un dígito cada vez, de 0-9 y después A-F. Cuando se llegue al último canal, el contador volverá a 0.



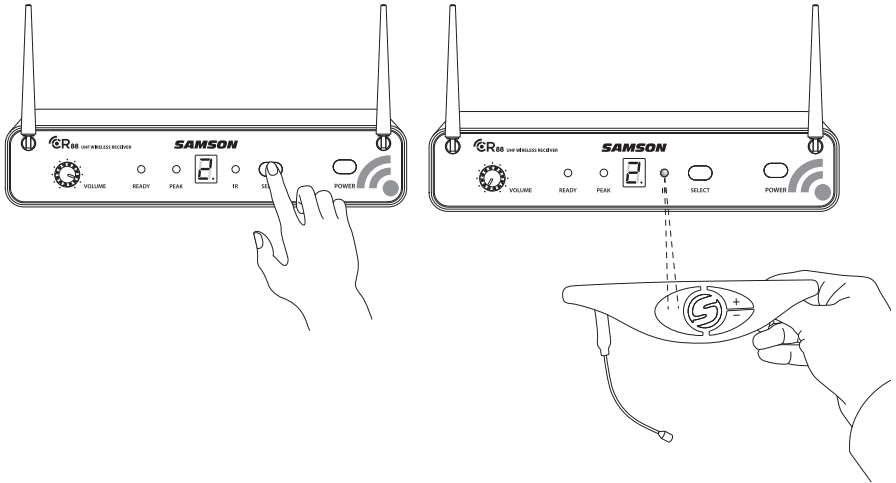
Asegúrese de que el transmisor AH8 para auriculares esté completamente cargado (vea la sección **Carga del transmisor AH8**). Encienda el transmisor manteniendo pulsado el botón Power durante 3 segundos; el indicador LED se iluminará en amarillo cuando se pulse el botón y pasará a verde cuando se suelte y el AH8 reciba energía.



Inicio rápido

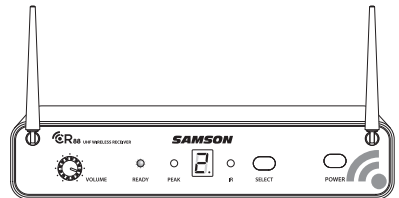
Coloque el transmisor a una distancia aproximada de 6"-12" (15-30cm) de la parte frontal del CR88 con la ventana de IR del transmisor orientada hacia el transmisor de IR del panel delantero del receptor CR88.

Mantenga pulsado el botón SELECT del CR88 para sincronizar el transmisor al mismo canal que el receptor mediante transmisión de infrarrojos. El visualizador del CR88 parpadeará mientras el receptor esté enviando el canal de operación.



Nota: El AH8 solo aceptará transmisión de infrarrojos del receptor durante los 10 primeros segundos después de haber encendido el AH8. En caso de necesitar cambiar el canal de operación, deberá apagar antes el AH8 y después encenderlo de nuevo para recibir el nuevo canal.

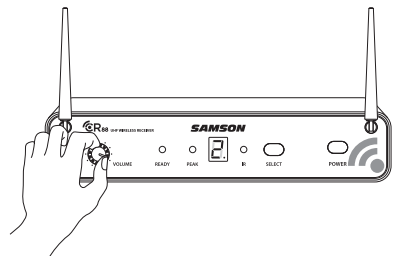
Cuando la transmisión se haya completado, el CR88 recibirá señales de RF del transmisor. Se iluminará el indicador READY (listo) en el panel frontal del receptor CR88.



Encienda el amplificador o mezcladora que tenga conectado, pero mantenga el volumen completamente al mínimo. Ajuste la perilla de volumen del CR88 totalmente hacia la derecha (a su posición "10"). Esta es la ganancia de la unidad.

Hable o cante ante el micrófono. Suba lentamente el volumen de su amplificador o mezcladora hasta alcanzar el nivel deseado.

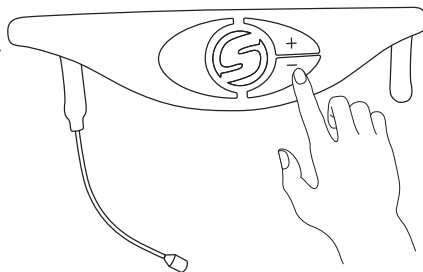
Si encuentra que el sistema muestra caídas de sonido perceptibles, un rango de funcionamiento general reducido, o inesperadas ráfagas de ruido, cambie el canal operativo del sistema siguiendo los pasos ya descritos.



Inicio rápido

Si escucha distorsión al nivel de volumen deseado, compruebe si el LED indicador PEAK (pico) del receptor está iluminado en ROJO. Si no está iluminado, asegúrese de que la estructura de ganancia de su sistema de audio esté ajustado correctamente (consulte los detalles en el manual del propietario de su mezcladora y/o amplificador). Si el indicador PEAK del receptor está iluminado en ROJO, la solución puede ser tan sencilla como alejar el micrófono de su boca.

Si el nivel del micrófono necesitara ajustes adicionales, mantenga pulsados los botones de nivel “+” o “-” del AH8 hasta que el indicador empiece a parpadear, indicando que el transmisor se encuentra en modo Ajuste de Volumen. Pulse el botón “+” para aumentar el nivel o el botón “-” para disminuir el nivel. A medida que el nivel aumenta, el indicador parpadea a más velocidad. Cuando el nivel disminuye, el indicador parpadea a menos velocidad. Cuando llegue al nivel deseado, suelte los botones de volumen. El AH8 volverá a su modo normal de funcionamiento después de 10 segundos, y el indicador de Estado se iluminará en VERDE estable.



Para un mejor rendimiento de la relación señal-ruido, ajuste el volumen del transmisor AH8 de manera que el indicador PEAK (pico) del receptor CR88 parpadee ocasionalmente al hablar o cantar al mayor volumen de su voz.

Configuración de sistema múltiple

Cuando use múltiples sistemas, cada sistema deberá ajustarse a un canal de operación diferente. Cada par de transmisor y receptor debe estar en el mismo plan de canal para que funcionen juntos.

Cuando haga ajustes en un transmisor adicional, aleje del receptor todos los demás transmisores para asegurarse de que no reinicie accidentalmente el transmisor.

Carga del transmisor AH8

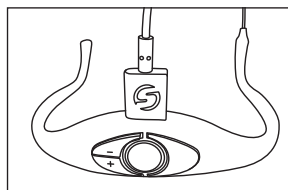
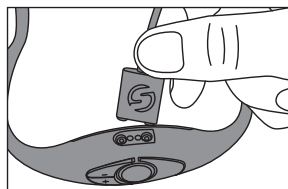
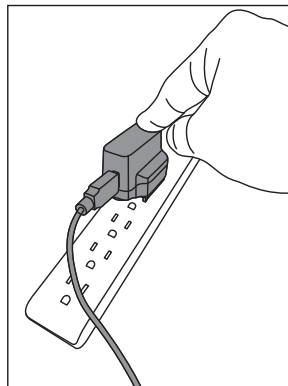
1. Encaje los conectores de alimentación adecuados en el lugar adecuado del adaptador.
2. Inserte el cable de alimentación magnético al conector USB CA (o cualquier adaptador CC de 5 voltios que tenga un puerto USB). Inserte el adaptador CA a una toma de corriente.
3. Coloque el transmisor AH8 sobre una superficie plana.
4. Acople el conector magnético al puerto de alimentación de contacto dorado que se encuentra en la parte inferior del transmisor AH8. El cable se acopla al puerto magnéticamente.

El conector magnético solo encaja en una dirección.

Nota: La transmisión está deshabilitada durante el tiempo de carga.

5. Fíjese en la luz indicadora del transmisor AH8 para determinar cuándo el transmisor haya finalizado su carga. Cuando la luz esté parpadeando en rojo, el AH8 se estará cargando. Cuando la luz roja deje de parpadear, será indicativo de que el AH8 está completamente cargado.
6. Desconecte el cable de alimentación magnético del AH8 cuando la unidad esté completamente cargada.

Si aprecia que la vida útil de la pila del AH8 se hace cada vez más corta después de una carga completa, puede encargar una pila desechable por el usuario a su distribuidor Samson local.



Cómo aprovechar al máximo las pilas recargables:

- Cargue completamente las pilas antes de su primer uso
- Cargue del todo la pila antes de que vaya a usarse.
- Después de haber cargado la pila, desenchufe el cargador de la toma de corriente o retire la pila del cargador.
- La franja de temperatura óptima para usar y almacenar la pila es de 50°F - 86°F (30°C - 50°C). El rendimiento y el funcionamiento de la pila pueden disminuir a temperaturas inferiores a 50°F (30°C).

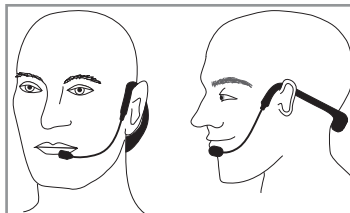
Las pilas (el pack de pilas o las pilas instaladas) no deberán ser expuestas al calor excesivo, como la luz solar, fuego o similares.

PRECAUCIÓN: Peligro de explosión si la pila se sustituye de forma incorrecta. Sustitúyala únicamente con el mismo tipo de pila o uno equivalente. Preste atención a los aspectos medioambientales de la eliminación de las pilas.

Portando el transmisor AH8

Es posible cambiar el tamaño del AH8 para que se ajuste cómodamente a su cabeza. La forma correcta de ponerse el transmisor para auriculares AH8 es por encima de las orejas, del mismo modo que llevaría unos anteojos. Puesto que el AH8 está diseñado especialmente para ser usado de cerca, asegúrese de colocar el micrófono cerca de la comisura de sus labios. Para evitar problemas de retroalimentación, tenga cuidado de no cubrir la cápsula del micrófono con su mano.

Coloque el AH8 sobre su cabeza de modo que el cuerpo del transmisor se encuentre detrás de su cabeza. Ajuste los auriculares de manera que se ajusten cómodamente en sus orejas y se encuentren en posición estable en su cabeza.

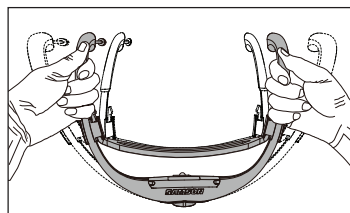


Coloque el micrófono en dirección a la comisura de su boca, aproximadamente a 1/2" (1,27 cm.) de los labios.

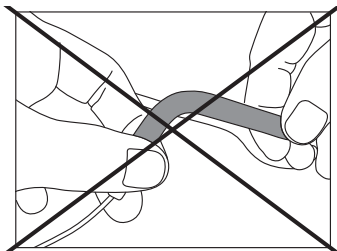
Para evitar o reducir los sonidos fuertes producidos por las consonantes plosivas, instale una de las (4) pantallas que vienen incluidas.

Nota: Si lleva gafas, es recomendable ponerse primero el transmisor AH8 y después las gafas por encima del transmisor.

Si los auriculares AH8 son demasiado grandes, apriete los laterales de la banda para disminuir su anchura. Si el transmisor es demasiado pequeño, tire de los laterales de la banda para aumentar su anchura.



Advertencia: Los ganchos para la oreja NO son ajustables. NO doble los ganchos, ya que esto dañará los auriculares.

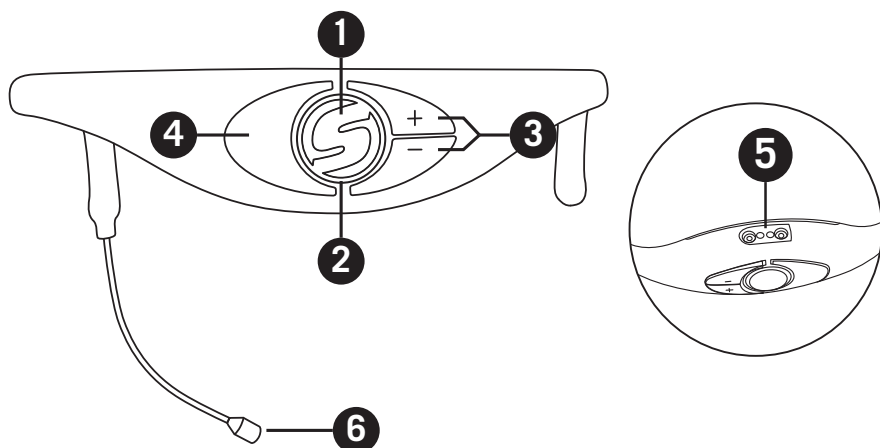


Limpieza del transmisor AH8:

Los auriculares, el micrófono y el cuello de cisne deben limpiarse después de cada uso. Emplee agua limpia y fresca en una toalla o trapo limpio, frotando suavemente para retirar cualquier contaminación que pueda haberse acumulado durante el uso.

Las pantallas deberán lavarse con agua limpia después de cada uso.

Descripción de los componentes del transmisor para auriculares AH8

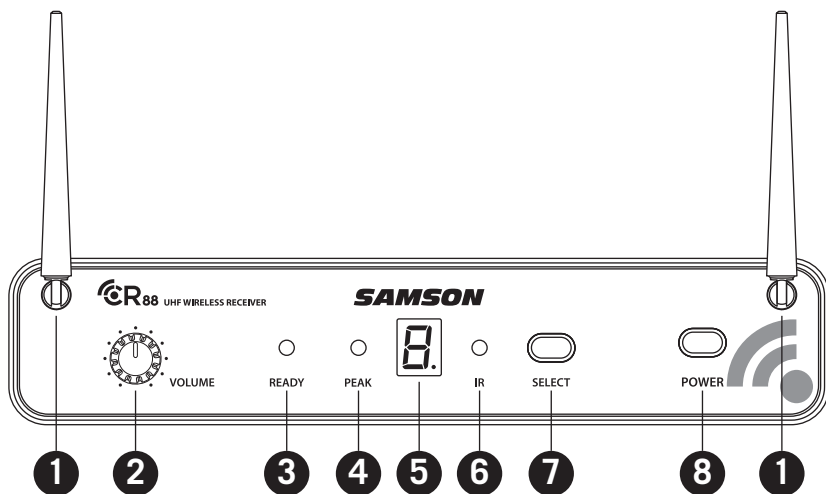


- 1. Botón Power/Mute (alimentación/silenciamiento)** - Mantenga pulsado durante 3 segundos para encender o apagar la unidad. Una pulsación rápida activará o desactivará el silenciamiento cuando el transmisor esté encendido.
- 2. Indicador de Estado** - Este LED muestra el modo de funcionamiento, el estado de baja carga de la pila y de recarga del transmisor. La tabla define los colores del LED para cada función.

VERDE	Funcionamiento normal
ÁMBAR	Silenciado
ROJO parpadeante	Baja carga de la pila Cargando
ROJO	Totalmente cargado

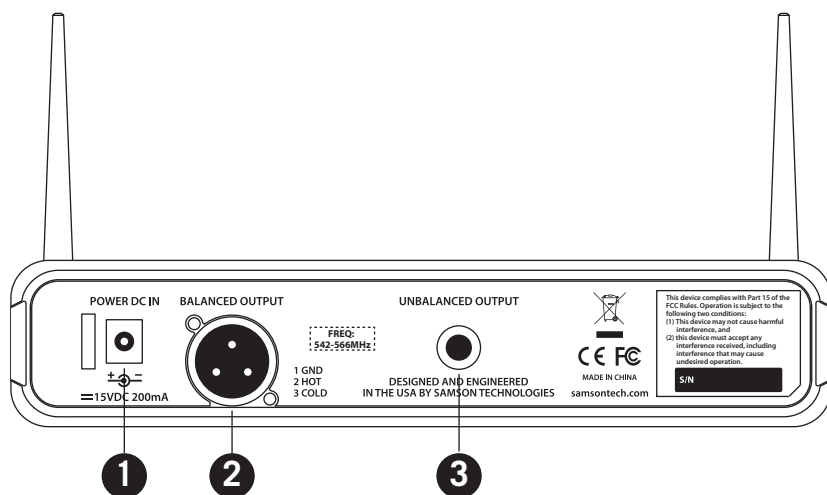
- 3. Botones +/- de volumen** - Mantenga pulsado cualquiera de los botones para ajustar el volumen. Pulsar el botón + o - aumenta o disminuye un paso el nivel con cada pulsación del botón. Hay un total de 6 niveles de volumen. El Indicador de Estado parpadeará con más rapidez con cada paso que se aumente, y con más lentitud para cada disminución.
- 4. Lente IR** - Esta ventana se usa para capturar la señal infrarroja enviada desde el receptor durante el IR SET (ajuste de IR) para canalizar el transmisor. La lente IR solo está activa durante los 10 primeros segundos después de encender el transmisor.
- 5. Conector de carga** - Conecte el cable de carga magnético que se suministra a este conector de carga de contacto dorado para recargar la pila de iones de litio interna. El AH8 puede recargarse conectando el cable al conector USB de un puerto USB de un ordenador, o a cualquier adaptador de 5 voltios CC que tenga una salida USB.
NOTA: El adaptador que viene incluido cargará el AH8 con mayor rapidez que el puerto USB de un ordenador.
- 6. Micrófono** - Cápsula de micrófono micro-miniatura unidireccional a prueba de agua en una carcasa de acero inoxidable de grado marino.

Descripción de los componentes de la parte frontal del receptor CR88

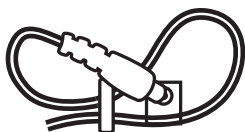


- 1. Antenas** - Los soportes de la antena permiten una rotación completa para una colocación óptima. Durante el funcionamiento normal, ambas antenas deberán estar colocadas en posición vertical. Ambas antenas pueden plegarse hacia dentro para una mayor comodidad al transportar el CR88.
- 2. Control VOLUME (volumen)** - Esta perilla establece el nivel de la señal de audio que se transmite a través de los jacks de salida balanceados y no balanceados que se encuentran en el panel posterior. El nivel de referencia se obtiene cuando la perilla se gira completamente hacia la derecha (hasta su posición "10")
- 3. Indicador READY (listo)** - Este indicador se ilumina en verde cuando el CR88 está sincronizado con el AH8, recibe señal de RF y el sistema está listo para ser usado.
- 4. Indicador PEAK (pico)** - Este indicador se ilumina en rojo cuando la señal de audio transmitida está saturada o próxima a distorsionarse.
- 5. Visualizador LED** - El visualizador LED de 7 segmentos muestra el canal del receptor que en ese momento esté en funcionamiento. Los canales del CR88 se indican con 0-9 y A-F.
- 6. Transmisor IR** - Durante "IR SET" (ajuste de IR), se utiliza una luz infrarroja para establecer el canal transmisor.
- 7. Botón SELECT (seleccionar)** - Pulse este botón para desplazarse a través de los canales de operación del receptor. Mantenga pulsado este botón para enviar la información del canal al transmisor mediante transmisión por infrarrojos.
- 8. Interruptor POWER (alimentación)** - Úselo para encender y apagar el CR88.

Descripción de los componentes de la parte posterior del receptor CR88



- 1. Entrada DC** - Conecte aquí el adaptador de corriente que se suministra usando el aliviador de tensión tal como se muestra en la siguiente ilustración. ADVERTENCIA: No lo sustituya por ninguna otra clase de adaptador de corriente. Hacerlo podría provocar graves daños al CR88 e invalidaría su garantía.
- 2. SALIDA BALANCEADA** - Use este jack XLR de baja impedancia (600 ohmios) balanceado electrónicamente cuando conecte el CR88 a un equipo de audio profesional (+4dBu). El cableado de las clavijas es el siguiente: Clavija 1 a tierra, Clavija 2 alta (caliente), y Clavija 3 baja (fría).
- 3. SALIDA NO BALANCEADA** - Use este jack de 1/4" de alta impedancia (5000 ohmios) no balanceado cuando conecte el CR88 a un equipo de audio doméstico (-10dBu). El cableado es el siguiente: punta caliente, funda a tierra.

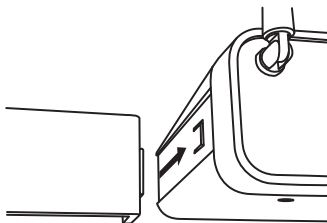


Uso del aliviador de tensión: Para evitar que el adaptador se desconecte accidentalmente del receptor, haga un lazo de alambre y páselo a través por el aliviador de tensión, después pase la clavija del adaptador a través del lazo.

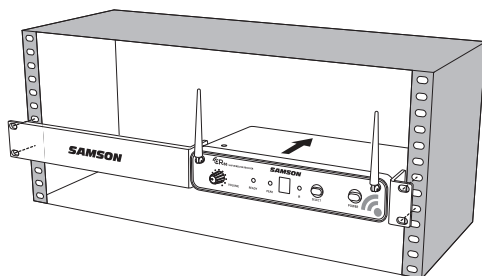
Montaje en rack

El receptor CR88 puede instalarse en un rack de 19" estándar para su transporte o instalación permanente usando las asas que vienen incluidas. Siga los sencillos pasos siguientes para montar el CR88:

Acople las asas deslizando cada una de ellas en los surcos que se hallan en cada lado del CR88 hasta que encajen en su posición, y el receptor quede a ras con el panel frontal.

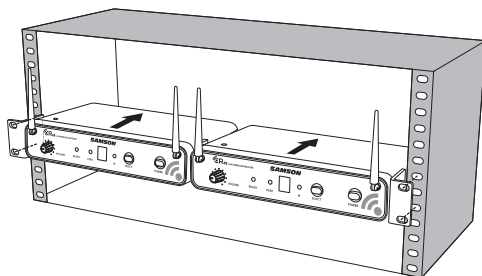


Coloque el receptor CR88 en un espacio disponible del rack y deslícelo hacia adentro hasta que las asas toquen los rieles de la caja rack y estén alineadas con los orificios del riel del rack.



Monte el receptor en el interior del rack usando tornillos del tamaño adecuado para el rack (no incluidos). Para asegurar que la tensión y el equilibrio sean iguales cuando instale el receptor, deberá asegurar los tornillos siguiendo un patrón entrecruzado de esquinas opuestas: superior izquierda -> inferior derecha -> superior derecha -> inferior izquierda.

Para montar dos receptores CR88 en un solo espacio del rack, el sistema incluye una pieza de conexión central. Deslice la pieza de conexión central en el surco de cada receptor y acople las asas cortas a cada receptor. Monte los receptores en el rack usando el patrón entrecruzado descrito anteriormente.



Nota: Los receptores deberán montarse en la posición superior del rack, montándose debajo cualquier unidad de audio adicional. Los dispositivos de audio digital deberán montarse tan lejos como sea posible por debajo de los receptores CR88.

Planes de canal

Grupo K 470-494 MHz		Grupo D** 542-566 MHz		Grupo G* 863-865 MHz	
Ca- nal	Frecuen- cia	Ca- nal	Frecuen- cia	Ca- nal	Frecuen- cia
0	470,125	0	542,125	0	863,050
1	471,625	1	543,625	1	863,250
2	473,050	2	545,05	2	863,550
3	474,425	3	546,425	3	863,750
4	474,900	4	546,900	4	864,050
5	477,525	5	549,525	5	864,250
6	479,100	6	551,100	6	864,550
7	480,475	7	552,475	7	864,750
8	482,000	8	554,000	8	864,950
9	484,075	9	556,075		
A	486,975	A	558,975		
B	487,975	B	559,975		
C	489,050	C	561,050		
D	490,975	D	562,975		
E	492,425	E	564,425		
F	493,975	F	565,975		

* Uso no válido en EE.UU. y Canadá.

** Uso no válido en la UE.

Si tiene alguna pregunta acerca de los canales disponibles en su área,
contacte con su distribuidor Samson local.

Especificaciones

Sistema

Radio de funcionamiento	300' (100m) de línea visual
Respuesta de frecuencia de audio	50 Hz - 15 kHz
T.H.D. (distorsión armónica total) (Global)	1% (@AF 1 kHz, RF 46 dBu)
Rango dinámico	>100 dB de promedio ponderado
Relación señal-ruido	>95 dB
Temperatura de funcionamiento	-10°C (14°F) a +60°C (+140°F)
Frecuencia de control de tonos	32,768 kHz

Transmisor de micrófono de los auriculares AH8

Elemento de micrófono	Mic. condensador
Patrón polar del micrófono	Unidireccional
Rango de ganancia de entrada	20dB
Potencia de RF	10mW EIRP
Requisitos de alimentación	3.6V 500mAh
	Pila recargable de iones de litio
Vida útil de la pila	6 horas
Dimensiones (Alt.xAnch.xProf.)	5,9" x 6,7" x 3,9" 150mm x 170mm x 100mm (Dependiendo de la forma del brazo de los auriculares y el cuello de cisne)

Peso 0,13lb / 60g

Receptor CR88

Nivel de salida de audio - No balanceada	+14 dBu
Nivel de salida de audio - Balanceada	+9 dBu
Impedancia de salida de audio - No balanceada	810 ohmios
Impedancia de salida de audio - Balanceada	240 ohmios
Sensibilidad	-100 dBm / 30 dB de sinad
Rechazo de imagen	>50 dB
Voltaje operativo	15 VDC 200mA
Dimensiones (Alt.xAnch.xProf.)	8,25" x 4,9" x 1,75" 210mm x 125mm x 44mm

Peso 0,85lb / 388g

En Samson estamos continuamente mejorando nuestros productos; por lo tanto, las especificaciones e imágenes están sujetas a cambios sin previo aviso.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCHE

ESPAÑOL

ITALIANO

Importanti indicazioni di sicurezza



ATTENZIONE: per RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O LA PARTE POSTERIORE). NON CONTIENE PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE. AFFIDARE LA MANUTENZIONE A PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO.

**ATTENZIONE
PERICOLO DI ELETTROCUZIONE!
NON APRIRE!**



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia all'interno di un triangolo equilatero mette in guardia l'utente contro tensioni pericolose non isolate all'interno dell'alloggiamento del prodotto, di entità tale da presentare un potenziale pericolo di scossa elettrica.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero ha la funzione di richiamare l'attenzione dell'utente sulla presenza di importanti istruzioni relative al funzionamento e alla manutenzione nell'opuscolo fornito in dotazione con l'apparecchio.

AVVERTENZA!

PER PREVENIRE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSA ELETTRICA. NON USARE QUESTA SPINA CON UN CAVO DI PROLUNGA O PRESE DI ALTRO TIPO, A MENO CHE LE LAMELLE NON POSSANO ESSERE INSERITE COMPLETAMENTE PER EVITARNE L'ESPOSIZIONE. PER PREVENIRE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSA ELETTRICA. NON ESPORRE L'APPARECCHIO A PIOGGIA O UMIDITÀ. PER PREVENIRE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, INSERIRE COMPLETAMENTE LA LAMELLA LARGA NELLA FESSURA CORRISPONDENTE.

Importanti indicazioni di sicurezza

1. Leggere attentamente le istruzioni.
2. Conservare le istruzioni.
3. Rispettare tutte le avvertenze.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua.
6. Per la pulizia, servirsi unicamente di un panno asciutto.
7. Non bloccare le aperture di ventilazione. Procedere all'installazione in conformità con le istruzioni del produttore.
8. Non installare il prodotto nei pressi di fonti di calore quali radiatori, bocchette di diffusione d'aria calda, stufe o altri apparecchi (inclusi gli amplificatori) che producono calore.
9. Non eludere l'obiettivo di sicurezza della spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata è dotata di due poli, uno più largo dell'altro. Una spina con messa a terra è dotata di due poli e di un terzo terminale di massa. Il polo più largo, o terzo terminale, è presente per sicurezza. Se la spina in dotazione non è adatta alla presa, rivolgersi a un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
10. Fare in modo che il cavo di alimentazione non venga calpestato o schiacciato, soprattutto in corrispondenza di spine, prese e nel punto di uscita dall'apparecchio.
11. Servirsi unicamente di apparecchiature/ accessori specificati dal produttore.
12. Utilizzare il prodotto soltanto con i carrelli di supporto, i supporti, le staffe a treppiede o i tavoli specificati dal produttore o venduti insieme all'apparecchio. Quando si utilizza un carrello, prestare attenzione durante lo spostamento dell'insieme carrello/apparecchio per evitare di rovesciarlo causando lesioni.
13. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica durante i temporali o in caso di mancato utilizzo per periodi prolungati.
14. Affidare la manutenzione a personale qualificato. Gli interventi di assistenza si rendono necessari se l'apparecchio ha subito danni di qualsiasi tipo, ad esempio in caso di danni a livello di cavo di alimentazione o della spina, per via di danni dovuti all'ingresso di liquidi o alla caduta di oggetti sull'apparecchio, se questo è stato esposto alla pioggia o all'umidità, o qualora non funzioni normalmente o sia caduto a terra.
15. Non esporre l'apparecchio a gocce o schizzi d'acqua e non porre oggetti colmi di liquidi, quali vasi, sull'apparecchio.
16. Attenzione - per evitare il pericolo di scossa elettrica inserire il polo più largo nell'apposita apertura della presa.
17. Garantire una buona ventilazione intorno all'intero apparecchio.
18. L'adattatore CA è utilizzato come dispositivo di disconnessione principale, e deve rimanere sempre accessibile.
19. Non esporre le batterie (accumulatore o batterie installate) a un livello di calore eccessivo dovuto a luce del sole, fuoco o simili.



Il prodotto non va smaltito con i rifiuti domestici generici. Per i prodotti elettronici usati è previsto un sistema di raccolta distinto in conformità con quanto stabilito dalle normative che richiedono un adeguato trattamento, recupero e riciclaggio.

I privati nei 28 Paesi membri dell'Unione Europea, in Svizzera e Norvegia possono rendere gratuitamente i propri prodotti elettronici usati presso impianti di raccolta specifici o presso un qualsiasi rivenditore (in caso di acquisto di un nuovo prodotto).

Per i Paesi non indicati in precedenza, rivolgersi alle autorità locali per maggiori informazioni in merito al metodo di smaltimento corretto.

Così facendo si garantisce che il prodotto smaltito venga sottoposto alle necessarie procedure di trattamento, recupero e riciclaggio e che vengano impediti potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

Importanti indicazioni di sicurezza

Normativa FCC

I ricevitori wireless Samson sono certificati ai sensi della parte 15 della normativa FCC, e i trasmettitori sono certificati ai sensi della parte 74 della normativa FCC.

La concessione di licenze relative ad attrezzature Samson è di responsabilità dell'utente e la licenziabilità dipende dalla classificazione, dall'applicazione e dalla frequenza selezionate dall'utente.

Questo dispositivo è conforme con la Parte 15 delle norme FCC, Classe B ed RSS-210 di Industry & Science Canada.

L'uso è soggetto alle due seguenti condizioni:

- (1) Questo dispositivo non deve causare interferenze dannose e
- (2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse interferenze che possano causare un funzionamento indesiderato. Il prodotto è adatto per un uso domestico o da ufficio.

NOTA BENE: questo apparecchio è stato testato ed è risultato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di classe B secondo la Parte 15 delle norme FCC. Tali limiti sono concepiti per garantire una ragionevole protezione contro interferenze dannose in un impianto residenziale. La presente apparecchiatura genera, impiega e può diffondere energia a radio frequenza e, se non installata e utilizzata in conformità con le istruzioni, può causare interferenze dannose alle radiocomunicazioni. Ciò nonostante, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in un determinato impianto. Se l'attrezzatura causa interferenze dannose alla ricezione radio o della televisione, cosa che può essere stabilita accendendo e spegnendo l'apparecchio stesso, si esorta l'utente a provare a correggere l'interferenza stessa assumendo una delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio a una presa su un circuito diverso da quello cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto per ottenere aiuto.

AVVERTENZA: Cambiamenti o modifiche non approvati espressamente dalla parte responsabile della conformità possono rendere nulla l'autorità dell'utente a utilizzare l'apparecchio.

Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni microfoniche wireless.

L'apparecchio è destinato alla vendita in: AT, BE, CH, CY, CZ*, DK, EE, FI*, FR*, DE*, GR*, HU, IE, IS, IT, LV, LT*, LU, MT*, NL, NO*, PL* PT, RO, SK, SI, ES, SE, UK

*Soggetto a licenza. Contattare l'autorità responsabile delle frequenze nazionali per informazioni sulla liceità d'uso nella propria area. In caso di modifiche o alterazioni al prodotto non espressamente autorizzate da Samson Technologies Corp., l'utente può perdere il diritto di usare il prodotto.

Con il presente documento, Samson Technologies Corp. dichiara che i prodotti CR88 e AH8 sono conformi ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni rilevanti della direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità può essere consultata all'indirizzo

http://www.samsontech.com/site_media/support/manuals/AirLine88_AH8_DOC.pdf



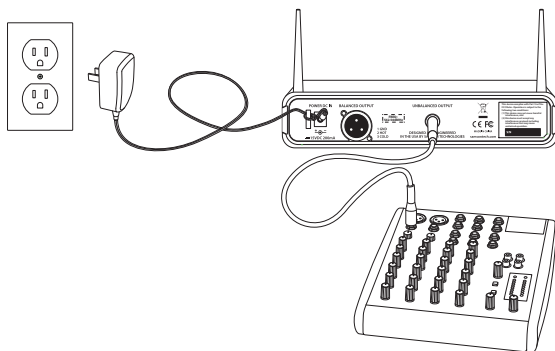
Guida rapida

Affinché il sistema wireless funzioni correttamente, il ricevitore e il trasmettitore devono essere impostati sullo stesso canale. Seguire la procedura di base descritta di seguito per configurare e usare il sistema di cuffie wireless AirLine 88.

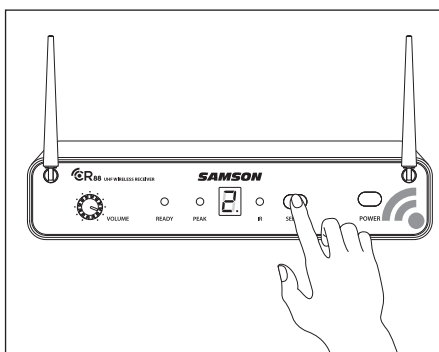
Installare il ricevitore CR88 dove sarà usato ed estendere le antenne verticalmente. Come regola generale, è necessario mantenere una "linea di vista" tra il ricevitore e il trasmettitore, in modo che la persona che usa o indossa il trasmettitore possa vedere il ricevitore.

Con il CR88 spento, collegare l'adattatore di alimentazione in dotazione. Accendere momentaneamente il CR88 per assicurarsi che l'unità sia alimentata. Il display a LED si accende. Quindi spegnere il CR88.

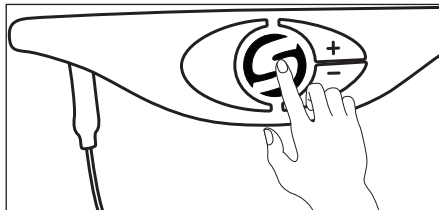
Con l'amplificatore o il mixer spento e il volume al minimo, collegare il jack di uscita del ricevitore CR88 all'ingresso mic o a livello di linea di un mixer o di un amplificatore servendosi dell'uscita XLR bilanciata o dell'uscita da 1/4" a livello di linea non bilanciata. Ruotare la manopola Level del CR88 interamente in senso antiorario, quindi accenderlo.



Premere il tasto SELECT sulla parte anteriore del ricevitore CR88 per scegliere un canale disponibile. Il numero di canale aumenta di una cifra, da 0-9 quindi A-F. Una volta raggiunto l'ultimo canale, il conteggio ritorna a 0.



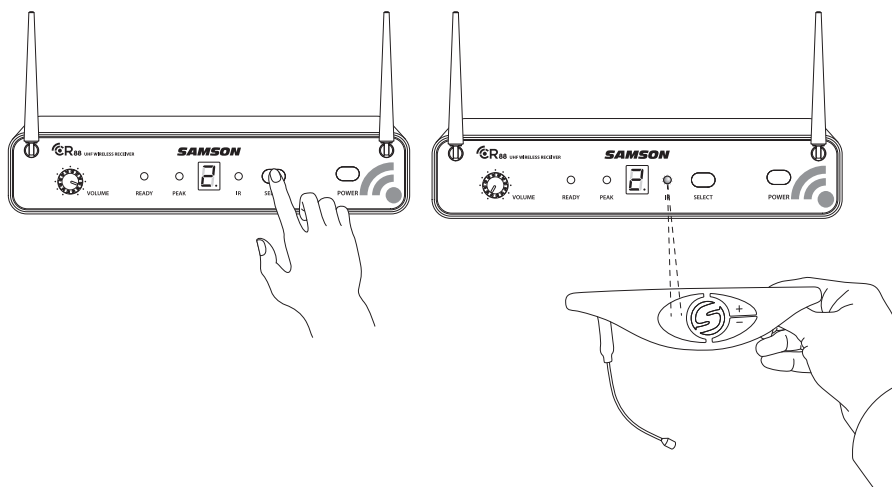
Assicurarsi che il trasmettitore della cuffia AH8 sia carico (si veda il paragrafo **Caricare il trasmettitore AH8**). Accendere l'alimentazione del trasmettitore tenendo premuto il tasto di accensione (Power) per 3 secondi; l'indicatore a LED si illumina di giallo quando il tasto viene premuto e diventa verde quando viene rilasciato e l'AH8 è acceso.



Guida rapida

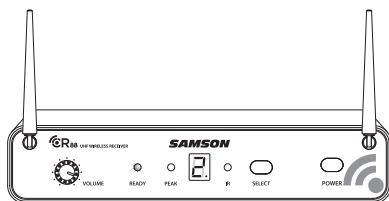
Posizionare il trasmettitore a circa 15–30 cm (6–12”) dalla parte anteriore del CR88 con l'apertura IR del trasmettitore rivolta verso il trasmettitore IR situato sul pannello anteriore del ricevitore CR88.

Tenere premuto il pulsante SELECT del CR88 per impostare il trasmettitore sullo stesso canale del ricevitore tramite trasmissione a infrarossi. Mentre il ricevitore invia il canale operativo, il display del CR88 lampeggia.



Nota bene: l'AH8 accetterà la trasmissione a infrarossi dal ricevitore unicamente per i primi 10 secondi dalla sua accensione. Se si desidera cambiare il canale operativo, l'AH8 deve innanzitutto essere spento, quindi riacceso per ricevere il nuovo canale.

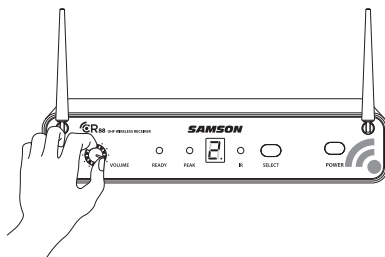
Quando la trasmissione è completa, il CR88 riceverà il segnale RF dal trasmettitore. La spia READY (pronto) si illuminerà sul pannello anteriore del ricevitore CR88.



Accendere l'amplificatore o il mixer collegati, ma abbassare completamente il volume. Ruotare la manopola del volume sul CR88 completamente in senso orario (su "10"). Questo è il guadagno unitario.

Parlare o cantare nel microfono. Alzare lentamente il volume dell'amplificatore o del mixer fino a raggiungere il livello desiderato.

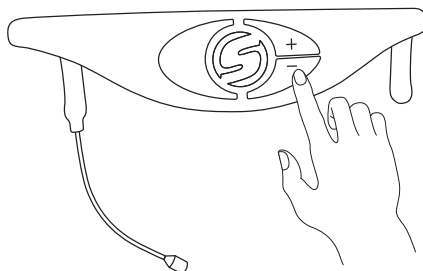
Se il sistema presenta cali significativi di qualità, una ridotta portata complessiva o rumori improvvisi, modificare il canale operativo del sistema usando la procedura descritta in precedenza.



Guida rapida

Se si percepisce distorsione al volume desiderato, verificare se l'indicatore LED di PICCO sul ricevitore si illumina di ROSSO. Se quest'ultimo non è acceso, assicurarsi che la struttura del guadagno del proprio impianto audio sia configurata in maniera corretta (consultare il manuale per l'uso del proprio mixer e/o amplificatore per maggiori dettagli). Se l'indicatore di PICCO sul ricevitore si illumina di ROSSO, può essere sufficiente allontanare il microfono dalla bocca.

Se il livello del microfono richiede ulteriori regolazioni, tenere premuti i tasti “+” o “-” dell'AH8 fino a quando l'indicatore non inizia a lampeggiare a indicare che il trasmettitore si trova in modalità di regolazione del Volume. Premere il tasto “+” per alzare il volume o il tasto “-” per abbassarlo. Con l'aumentare del volume, la spia lampeggia più rapidamente. Quando si riduce il volume, la spia lampeggia più lentamente. Una volta raggiunto il livello desiderato, lasciare la pressione dei tasti volume. L'AH8 tornerà al funzionamento normale dopo 10 secondi e l'indicatore di stato sarà di colore VERDE fisso.



Per ottenere le migliori prestazioni in fatto di rapporto segnale/rumore, impostare il volume del trasmettitore AH8 in modo che l'indicatore di PICCO sul ricevitore CR88 lampeggi occasionalmente quando si parla o si canta con voce forte.

Configurazione impianto multiplo

Quando si utilizzano impianti multipli, ciascuno di essi deve essere configurato su un canale operativo diverso. Le coppie di trasmettitore e ricevitore si devono trovare sullo stesso piano di canale per funzionare insieme.

Al momento di configurare un trasmettitore aggiuntivo, assicurarsi di allontanare tutti gli altri trasmettitori dal ricevitore per essere certi che il trasmettitore non venga azzerato accidentalmente.

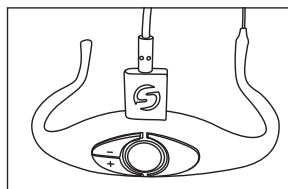
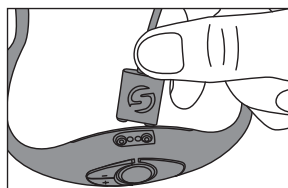
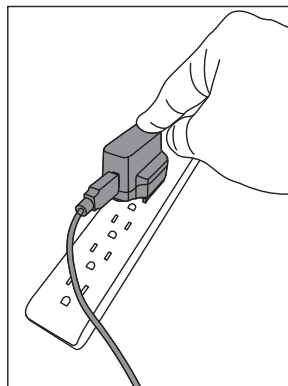
Caricare il trasmettitore AH8

1. Far scattare in posizione lo spinotto di rete adeguato nell'adattatore.
2. Inserire il cavo di alimentazione magnetico nella spina CA USB in dotazione (o qualsiasi adattatore CC a 5 volt dotato di una porta USB). Inserire la spina CA in una presa di corrente.
3. Collocare il trasmettitore AH8 su una superficie uniforme.
4. Fissare il connettore magnetico al terminale di alimentazione dorato posto a livello della parte inferiore del trasmettitore AH8. Il cavo si fissa al terminale magneticamente.
Il connettore magnetico è polarizzato, dunque si collegherà in una sola direzione.

Nota bene: durante la ricarica la trasmissione è disattivata.

5. Osservare la spia sull'AH8 per stabilire quando il trasmettitore ha portato a termine la ricarica. Quando la spia è di colore rosso lampeggiante, l'AH8 è in carica. Quando la spia rossa smette di lampeggiare, l'AH8 è carico.
6. Quando l'apparecchio è carico, scollegare il cavo di alimentazione magnetico dell'AH8.

Se si nota che la durata della batteria dell'AH8 si riduce dopo una ricarica completa, è possibile ordinare una batteria di ricambio presso il proprio distributore Samson locale.



Come sfruttare al massimo la batteria ricaricabile

- Ricaricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.
- Ricaricare completamente la batteria prima di ogni utilizzo.
- Quando la batteria è carica, scollegare il caricabatteria dalla presa di corrente o rimuovere la batteria dal caricabatteria.
- La temperatura ideale di utilizzo e conservazione della batteria è compresa tra 10°C e 30°C (da 50°F a 86°F). Le prestazioni e la durata della batteria possono diminuire a temperature inferiori a 10°C (50°F).

Non esporre le batterie (accumulatore o batterie installate) a un livello di calore eccessivo dovuto a luce del sole, fuoco o simili.

ATTENZIONE: pericolo di esplosione in caso di errata sostituzione della batteria. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente. Prestare attenzione agli aspetti ambientali legati allo smaltimento delle batterie.

Indossare il trasmettitore AH8

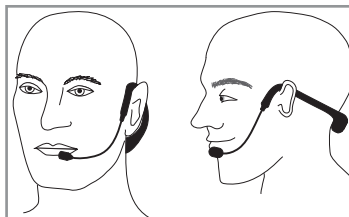
L'AH8 può essere adattato per calzare comodamente sul capo. Il modo corretto per indossare il trasmettitore delle cuffie AH8 è sopra le orecchie, come si indosserebbe un paio di occhiali. Poiché le cuffie AH8 sono state concepite specificamente per essere utilizzate da vicino, assicurarsi che il microfono sia posizionato all'angolo delle labbra. Per evitare problemi di feedback, assicurarsi di non coprire la capsula del microfono con la mano.

Posizionare l'AH8 sulla testa in modo che il corpo del trasmettitore si trovi dietro la testa. Regolare le cuffie in modo che calzino comodamente sulle orecchie e fissarle sulla testa.

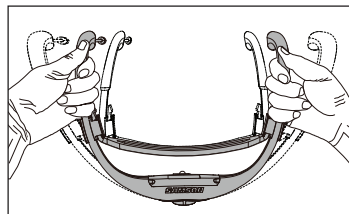
Posizionare il microfono all'angolo della bocca, a circa 1/2" dalle labbra.

Per ridurre lo scoppietto delle p, installare uno dei 4 antivento in dotazione.

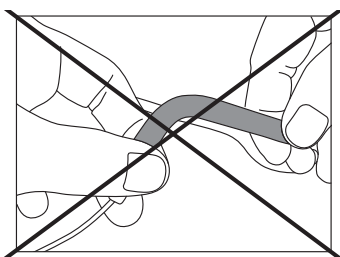
Nota bene: se si indossano occhiali, si consiglia di indossare prima il trasmettitore AH8 e quindi di indossare gli occhiali al di sopra di esso.



Se le cuffie AH8 sono troppo grandi, spingere i lati dell'archetto verso l'interno per ridurne l'ampiezza. Se il trasmettitore è troppo piccolo, tirare i lati dell'archetto verso l'esterno per aumentarne l'ampiezza.



Avvertenza: I ganci per le orecchie NON sono regolabili. NON piegare gli auricolari poiché ciò danneggerebbe l'auricolare

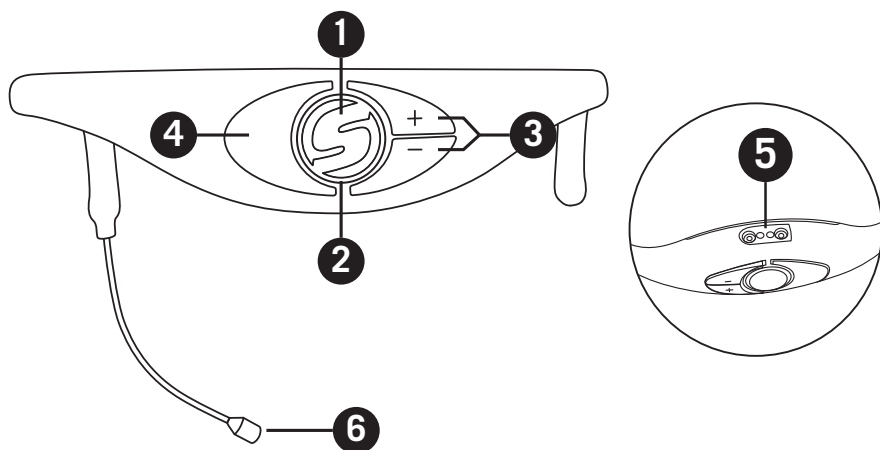


Come pulire il trasmettitore AH8

Le cuffie, il microfono e il collo d'oca vanno puliti dopo ciascun utilizzo. Servirsi di acqua fresca e pulita su un asciugamano o uno straccio pulito e rimuovere qualsiasi contaminazione si sia accumulata durante l'uso.

Dopo ciascun utilizzo, lavare gli antivento con acqua pulita.

Descrizione trasmettitore cuffie AH8

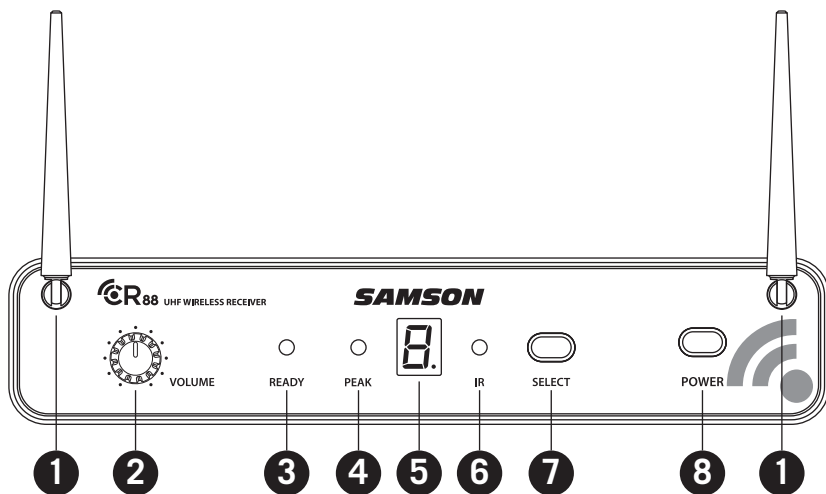


- 1. Tasto di accensione/Mute** – Tenere premuto per 3 secondi per accendere o spegnere l'unità. Una pressione rapida quando il trasmettitore è acceso lo silenzia o ne annulla il silenziamento.
- 2. Indicatore di stato** - Questo LED mostra a display la modalità operativa, il livello di carica della batteria e lo stato di ricarica del trasmettitore. Lo schema indica il colore dei LED per ciascuna funzione.

VERDE	Funzionamento normale
GIALLO	Audio disattivato
ROSSO lampeggiante	Batteria scarica
	Carica
ROSSO	Carica completata

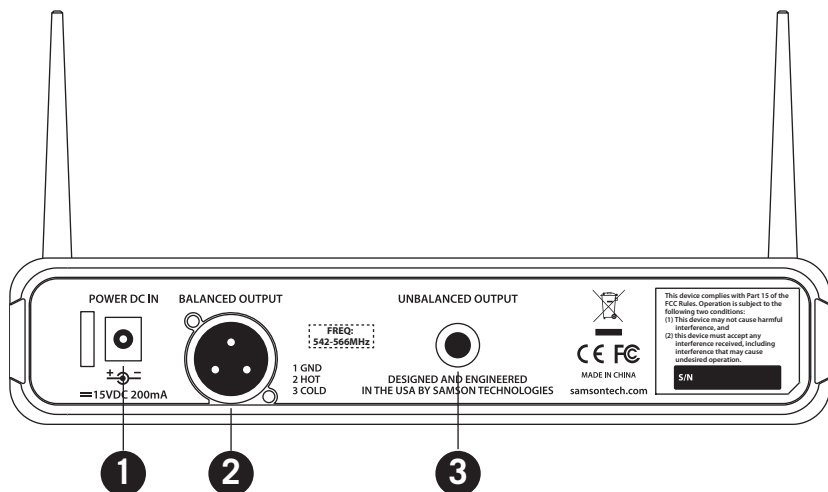
- 3. Tasti volume +/-** - Tenere premuto uno dei tasti volume per regolarlo. Premendo + o - si aumenta o si riduce il livello di uno a ciascuna pressione del tasto. I livelli totali di volume sono 6. La spia dell'indicatore di stato lampeggia più veloce a ciascun aumento di livello e più lentamente a ciascuna riduzione di livello.
- 4. Lente IR** – Questa apertura serve a catturare il segnale a infrarossi inviato dal ricevitore durante la configurazione del SET IR per canalizzare il trasmettitore. La lente IR è attiva unicamente i primi 10 secondi dall'accensione del trasmettitore.
- 5. Connettore di carica** - Collegare il cavo di carica magnetico in dotazione a questo contatto dorato sigillato per ricaricare la batteria interna agli ioni di litio. L'AH8 può essere ricaricato collegando il cavo a un connettore USB su una porta USB di un computer o qualsiasi adattatore CC da 5 volt dotato di uscita USB.
NOTA BENE: l'adattatore in dotazione effettuerà la ricarica dell'AH8 più rapidamente rispetto alla porta USB di un computer.
- 6. Microfono** - Micro capsula in miniatura per microfono impermeabile e unidirezionale in un alloggiamento in acciaio marino inossidabile.

Descrizione parte anteriore ricevitore CR88

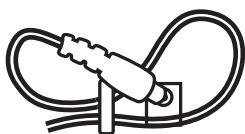


- 1. Antenne** – I supporti delle antenne ne consentono la rotazione completa per un orientamento ottimale. In condizioni di funzionamento normali, entrambe le antenne devono essere posizionate verticalmente. Entrambe le antenne possono essere ripiegate verso l'interno per facilitare il trasporto del CR88.
- 2. Dispositivo di controllo del VOLUME** - Questa manopola imposta il livello del segnale audio emesso tramite i jack di uscita bilanciati e non bilanciati a livello del pannello posteriore. Il livello di riferimento è ottenuto quando la manopola viene girata interamente in senso antiorario (su "10").
- 3. Indicatore READY** - Questa spia si illumina di verde quando il CR88 è sincronizzato con l'AH8, riceve il segnale RF e il sistema è pronto per l'uso.
- 4. Indicatore di PICCO** - Questa spia si illumina di rosso quando il segnale audio trasmesso sta per saltare o è sovraccarico.
- 5. Display LED** – Il display LED a 7 segmenti mostra il canale in uso sul ricevitore. I canali del CR88 sono indicati con 0-9 e A-F.
- 6. Trasmettitore IR** – Durante la "configurazione IR" viene usata una luce a infrarossi per impostare il canale del trasmettitore.
- 7. Tasto SELECT** - Premere questo tasto per scorrere lungo i canali operativi del ricevitore. Tenere premuto questo tasto per inviare le informazioni sul canale al trasmettitore tramite trasmissione a infrarossi.
- 8. Interruttore di accensione (POWER)** – Questo interruttore consente di accendere o spegnere il CR88.

Descrizione parte posteriore ricevitore CR88



- 1. Ingresso CC** - Collegare l'adattatore di alimentazione in dotazione a questo livello, servendosi del pressacavo mostrato nell'illustrazione qui di seguito. **AVVERTENZA:** non servirsi di altri tipi di adattatore. Questo potrebbe portare gravi danni al CR88 e causare l'annullamento della garanzia.
- 2. USCITA BILANCIATA** - Servirsi di questo jack XLR elettronicamente bilanciato e a bassa impedenza (600 Ohm) per il collegamento del CR88 a dispositivi audio professionali (+4dBu). Il cablaggio dei perni è come segue: Perno 1 terra, Perno 2 alto (caldo) e Perno 3 basso (freddo).
- 3. USCITA NON BILANCIATA** - Servirsi di questo jack da 1/4" e ad alta impedenza (5K Ohm) per il collegamento del CR88 a dispositivi audio di consumo (-10dBV). Il cablaggio è come segue: spinotto caldo, guaina terra.

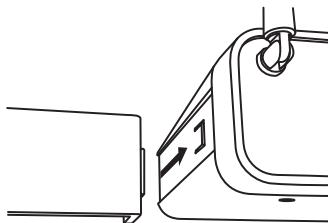


Uso del pressacavo: Per impedire che l'adattatore si scolleghi accidentalmente dal ricevitore, raccogliere un anello di filo e farlo passare attraverso il passacavo, quindi far passare la spina dell'adattatore attraverso l'anello.

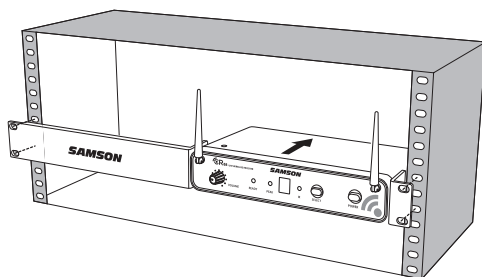
Montaggio su rack

Il ricevitore CR88 può essere installato su un rack standard da 19" per il trasporto o l'installazione permanente servendosi delle apposite alette in dotazione. Seguire i semplici passi qui di seguito per montare il CR88:

Fissare le alette per rack in dotazione facendo scorrere ciascuna di esse nella scanalatura presente su ciascun lato del CR88 fino a bloccarle in posizione e fino ad allineare il ricevitore con il pannello anteriore.

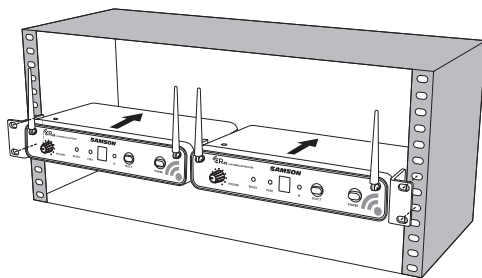


Posizionare il ricevitore CR88 in uno spazio disponibile sul rack e farlo scorrere fino a quando le alette per rack non entrano in contatto con le guide dell'alloggiamento del rack e non sono allineate con i fori della guida.



Montare il ricevitore nel rack servendosi di viti delle dimensioni adeguate (non in dotazione). Per garantire una pari tensione ed equilibrio al momento di installare il ricevitore, fissare le viti in uno schema a zig zag di angoli opposti: superiore sinistro -> inferiore destro -> superiore destro -> inferiore sinistro.

Per montare due ricevitori CR88 in uno spazio rack, il sistema include un pezzo centrale. Far scorrere il pezzo centrale nella scanalatura di ciascun ricevitore e fissare le alette corte del rack a ciascun ricevitore. Montare i ricevitori nel rack seguendo lo schema a zigzag descritto in alto.



Nota bene: i ricevitori devono essere montati nella posizione superiore del rack e le unità audio aggiuntive vanno montate nei livelli sottostanti. I dispositivi audio digitali devono essere montati il più lontano possibile al di sotto dei ricevitori CR88.

Piani canale

Gruppo K 470-494 MHz		Gruppo D** 542-566 MHz		Gruppo G* 863-865 MHz	
Canale	Frequenza	Canale	Frequenza	Canale	Frequenza
0	470,125	0	542,125	0	863,050
1	471,625	1	543,625	1	863,250
2	473,050	2	545,05	2	863,550
3	474,425	3	546,425	3	863,750
4	474,900	4	546,900	4	864,050
5	477,525	5	549,525	5	864,250
6	479,100	6	551,100	6	864,550
7	480,475	7	552,475	7	864,750
8	482,000	8	554,000	8	864,950
9	484,075	9	556,075		
A	486,975	A	558,975		
B	487,975	B	559,975		
C	489,050	C	561,050		
D	490,975	D	562,975		
E	492,425	E	564,425		
F	493,975	F	565,975		

* Non utilizzabile negli USA e in Canada.

** Non utilizzabile in UE.

Per domande relative ai canali disponibili nella propria area,
contattare il distributore Samson locale.

Specifiche tecniche

Sistema

Portata di funzionamento	100 m (300') linea di vista
Risposta in audiofrequenza	Da 50 Hz a 15 kHz
Distorsione armonica totale (complessiva)	<1% (@AF 1 kHz, RF 46 dBu)
Gamma dinamica	>100 dB pesata in classe A
Rapporto segnale/rumore	>95 dB
Temperatura di funzionamento	Da -10 °C (14 °F) a +60 °C (+140 °F)
Frequenza Tone Key	32.768 kHz

Trasmittitore microfono cuffia AH8

Elemento microfono	Mic a condensatore
Pattern polare unidirezionale del microfono	
Range di guadagno in ingresso	20 dB
Potenza in RF	10mW EIRP
Requisiti di alimentazione	3,6V 500mAh Batteria ricaricabile agli ioni di litio
Durata batteria	6 ore
Dimensioni (LxPxH)	5,9" x 6,7" x 3,9" 150 mm x 170 mm x 100 mm (a seconda della forma del braccio della cuffia e del microfono a collo d'oca)

Peso60g / 0,13lb

Ricevitore CR88

Livello di uscita audio - Non bilanciato	+14 dBu
Livello di uscita audio - Bilanciato	+9 dBu
Impedenza di uscita audio - Non bilanciato	810 Ohm
Impedenza di uscita audio - Bilanciato	240 Ohm
Sensibilità	-100 dBm / 30 dB sinad
Reiezione di immagine	>50 dB
Tensione operativa	15 VCC 200mA
Dimensioni (LxPxH)	8,25" x 4,9" x 1,75" 210 mm x 125 mm x 44 mm

Peso388g / 0.85lb

Poiché noi di Samson siamo impegnati nel miglioramento continuo dei nostri prodotti, le specifiche tecniche e le immagini possono variare senza preavviso.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCHE

ESPAÑOL

ITALIANO

Samson Technologies
278-B Duffy Ave
Hicksville, New York 11801
Phone: 1-800-3-SAMSON (1-800-372-6766)
www.samsontech.com